

**University of Wisconsin-Madison  
Scandinavian-American Publisher Holdings  
1840-1920**

Compiled by Ann K. D. Myers  
Initial research by David S. Gehring  
Project manager: Barbara Walden  
2004-2005

## Table of Contents

<u>Introduction</u> .....	1
<u>Danish-American Publishers</u> .....	2
Axel H. Andersen .....	2
L.H. Andersen .....	2
Bergh .....	2
H.P. Bertelsen .....	2
Bien Pub. Co. ....	2
Hans Borchsenius .....	3
C.L. Christensen .....	3
Danish American Association .....	3
Danish Book Concern .....	3
Danish Lutheran Publishing House .....	4
Dano-Norwegian Lutheran Conference .....	4
Dansk boghandel .....	4
Dansk Folkesamfund .....	5
<i>Danskerens trykkeri</i> .....	5
Viggo C. Eberlin .....	5
R. Egebergh .....	5
Hamann Press .....	6
M. Hansen & Co. ....	6
Jersild Publishing Co. ....	6
Evald T. Kristensen .....	6
O.W. Lund .....	6
Luther Press .....	6
Sophus F. Neble .....	7
C.C. Nielsen .....	7
Nordlyset .....	7
Norsk-Danske Boghandel .....	7
C. Rasmussen Forlagsboghandel .....	7
D.P.W. Rasmussen .....	9
Hans Sørensen .....	9
<u>Norwegian-American Publishers</u> .....	9
W. Ager .....	9
Allberg, Swan, and Co. ....	10
Amerika Publishing Company .....	10
John Anderson Publishing Co. ....	11
B. Anundsen .....	16
Augsburg Publishing House .....	17
Ole A. Bergh .....	22
<i>Budstikkens Trykkeri</i> .....	22
<i>Duluth Skandinav Pub. Co.</i> .....	22
<i>Eidsvold</i> .....	22
<i>Emigrantens Officin</i> .....	23
<i>Faedrelandet</i> .....	24

<i>Fædrelandet og Emigrantens Officin</i> .....	24
<i>Familiens Magasin</i> .....	25
<i>Folkebladet</i> .....	25
Folketidende Publishing Company .....	26
Folkevennen Pub. Co. ....	27
Den Forenede Kirkes trykkeri .....	27
H.A. Foss .....	27
Fram Publishing Co. ....	27
Free Church Book Concern .....	27
Fremad Publishing Company .....	28
Frikirkens bokhandel .....	29
Fuhr Publishing Co. ....	29
N. Fr. Hansen .....	29
Ø. Hansen .....	29
H. Harthe .....	30
Hauge's Trykke & Forlagsforenings Trykkeri .....	30
<i>Haugianeren</i> .....	30
Holt Printing Co. ....	30
K.C. Holter .....	30
Knudson Printing & Publishing Co. ....	31
Waldemar Kriedt Publishing Company .....	31
Knud Langeland .....	32
J. Leachman & Son .....	33
Lutheran Free Press .....	33
Lutheran Publishing House .....	33
<i>Minneapolis Tidende</i> .....	34
Missionary Publishing House .....	35
<i>Nordvest Kysten</i> .....	35
Norge i Amerika Publishing Co. ....	35
Norge Publishing Co. ....	35
O.M. Norlie .....	36
Normanden Publishing Co. ....	36
Norsk-lutherske forlagsforening .....	36
Norsk Lutherske Landsforbund for Ungdom i Amerika .....	36
Den Norske Synode .....	36
Northfield News .....	37
Northfield Publishing Co. ....	37
<i>Reform's</i> trykkeri .....	37
I. T. Relling .....	37
Skandinaviske Demokratiske Presseforening .....	38
Den Skandinaviske Presseforening .....	38
The Symra Company .....	39
Synodens forlag .....	39
Synodens Präster .....	40
Udgivernes forlag .....	40
Ulsaker Printing Co. ....	40

<i>Ungdommens Ven</i> trykkeri .....	40
The Vineyard Press .....	41
<i>Vor Tid</i> .....	41
Waisenhusets Bogtrykkeri .....	41
<i>Washington-Posten</i> .....	42
<u>Swedish-American Publishers</u> .....	42
Waldemar J. Adams .....	42
Administrations tryckeriet .....	42
P.G. Almberg & Co. ....	42
S.Th. Almberg .....	42
Amerikanska Swedenborg trycknings- och förlags-bolaget .....	43
Amerikanska traktat-sällskapet .....	43
Anderson Printing Co. ....	43
Arbetarens Förlag .....	43
Arctander Publishing Co. ....	43
H. B. Arnesens tryckeri .....	43
Augustana Book Concern .....	43
Augustana College and Theological Seminary .....	46
Augustana Tract Society .....	46
E.M. Ayer Publishing Co. ....	47
S.T. Baker & Co. ....	47
Baneret .....	47
Battery svenska M. E. kyrkan .....	47
J. A. Bergvalls tryckeri .....	47
Bethany Publishing Co. ....	47
Bibliska Traktatsällskapet .....	48
Blomgren Bros. & Co. ....	48
Brattstrom & Co. ....	48
Gus Brobergs boktryckeri .....	48
Broström & Skarstedts förlag .....	48
Bylund & Hugo .....	48
California veckoblads tryckeri .....	48
Carlen & Jonsson Printers .....	49
Carlson Printing Co. ....	49
Chaiser & Anderson .....	49
<i>Chicago-Bladet</i> .....	49
Otto Chils .....	49
Conference Press .....	50
Covenant Book Concern .....	50
S. Cronsoie .....	50
K. G. William Dahl .....	50
Carl Dahlen .....	50
Dalkullan Publishing & Importing Co. ....	50
Diakonissföreningens förlag .....	50
Dufvans expedition .....	50
Eastern Printing Company .....	50

Enander & Bohman .....	51
Engberg-Holmberg .....	51
Engberg, Holmberg & Lindells förlag .....	52
Epworth stjernans tryckeri .....	52
Edward L. Feek, boktryckare .....	52
Finska Amerikanaren .....	52
Finska Nationaltryckeriet .....	53
Förpostens tryckeri .....	53
Emil Forsberg .....	53
Forskaren Publishing Co. ....	53
Emil Forslund Printing Co. ....	53
Karl G. Fredin .....	53
G. A. Grönlunds boktryckeri .....	53
Grunlund Bros. bok- och accidenstryckeri .....	53
Bernhard Hages förlag .....	53
A. Harlings förlag .....	53
Hassmer Brothers .....	54
Hayes & Morton .....	54
Helsovänneren .....	54
Hemlandet Co. ....	54
T. Hessell .....	54
Hjertberg & Feeks boktryckeri .....	55
J.A. Hultman & Son Co. ....	55
Humoristen .....	55
Independentens tryckeri .....	55
Interstate Printing Co. ....	55
Interstate Swedish Publ. & Printing .....	55
Jacobson Printing Co. ....	55
Reinier Janson .....	55
Charles K. Johansen Publisher .....	55
Håkan Johansen boktryckare .....	56
Perry Johnson .....	56
A.G. Johnsons förlag .....	56
A.J. Johnson .....	56
Johnston & Lundquist .....	56
Julin & Hedenschougs förlag .....	56
N. Juul .....	56
Karlson, Gordonville & Johnson, Inc. ....	57
Knutson & Persons Förlag .....	57
O.H. LaBarre, Printer .....	57
Larson Printing Co. ....	57
Enoch Leufgrens boktryckeri .....	57
Liberty League förlag .....	57
Valdemar Lidell .....	57
A. Liljengren .....	57
P.A. Lindberg & Co. ....	57

Oscar E. Lindbom .....	58
Alfred Lindell & Co. ....	58
C. O. Lindells förlag .....	58
Linden Bros. ....	58
Linnea Publishing Co. ....	58
And. L. Lofströms förlag .....	58
A.P. Lundborg .....	58
J. W. Lundgrens förlag .....	58
Lutheran Augustana Book Concern .....	58
Marinette Swedish Pub. Co. ....	60
Marinette tribunens tryckeri .....	60
John Martenson Publisher .....	60
Midland Swedish Publ. Co.'s boktryckeri .....	61
Minneapolis Veckoblads Publishing Co. ....	61
The Mission Friends Publishing Co. ....	61
Missionärens tryckeri .....	61
Missionsförbundets bokhandel .....	61
Missionstidningens tryckeri .....	62
Montana och Idaho missionsförenings förlag .....	62
Eric Morells tryckeri .....	62
J. V. Mortensons tryckeri .....	62
News Tryckeri .....	62
Nielsen & Lundbeck .....	62
De nios förlag .....	62
Carl F. Norberg .....	62
Nordiska undersökningssällskapets förlag .....	62
Nordstjernans boktryckeri .....	62
J.E. Norling .....	63
Norstedt .....	63
Northern Home Publishing Co. ....	63
Nya världens officin .....	63
Nygren Printing Co. ....	63
Oak Publishing Co. ....	63
T.A. Olin .....	63
G.W. Olson .....	63
Otto B. Olson .....	63
Olson & Sjöstrands tryckeri .....	64
Omaha Posten .....	64
Oregon Postens tryckeri .....	64
Österns härolds tryckeri .....	64
Österns veckoblad .....	64
Paragon Press .....	64
Manuel Pau's tryckeri .....	64
Pedersen Linotyping Co. ....	64
L.J. Peterson .....	65
C. A. Petersons förlag .....	65

H. D. Piersons förlag .....	65
Puget Sound Posten .....	65
Register Ång-tryckeri .....	65
A.C.F. Remeé .....	65
Revista Homiletica .....	65
Revolts förlag .....	65
Aug. Roos' boktryckeri .....	65
Press of Frank Rosberg .....	66
N.J. Russell & Son .....	66
Rylander & Co. ....	66
The S.V. Publishing House .....	66
Sanning och frids tryckeri .....	66
Sanning och frihets förlag .....	66
Sanningens basuns förlag .....	66
Sanningens härolds tryckeribolag .....	66
Sanningens tolks förlag .....	66
Scandinavian Sales Co. ....	66
The Scollary Square Press .....	66
Sjöberg & Lindell .....	67
Skaffarens tryckeri .....	67
Skandinavias tryckeri .....	67
Skandinaviens boktryckeri .....	67
Skandinaviska alliansmissionen .....	67
Skandinaviska socialistförbundet i Amerika .....	67
Skandinaviska socialistiska arbetare-förbundet af Amerika .....	67
Skoog & DeLander .....	67
Skördemannens förlag .....	67
John A. Smith .....	68
George J. Snyder .....	68
C. Solomonsons förlag .....	68
Söndagsskolföreningens förlag .....	68
Standard Press .....	68
Star Printing Co. ....	68
Svea .....	68
Svensk-amerikanska nykterhets förlaget .....	69
Svensk Luthersk Missionstidning .....	69
Svenska Amerikanaren .....	69
Svenska Amerikanska boktryckeriet .....	70
Svenska Amerikanska Posten .....	70
Svenska baptisternas i Amerika allmänna Konferens .....	70
Svenska bok- och accidenstryckeriet .....	70
Svenska bok- och musikhandeln .....	70
Svenska bokhandlareföreningen .....	70
Svenska folkets tidnings förlag .....	70
Svenska kulturförbundet i Amerika .....	71
Svenska Litteraturkommittén .....	71

Svenska lutherska immigrant hemmet .....	71
Svenska monitörens tryckeri .....	71
Svenska roman-bladet .....	71
Svenska tryckeriet .....	71
Svenska veckbladets tryckeri .....	71
L. E. Svenssons boktryckeri .....	71
Svithiods boktryckeri och förlag .....	71
Swedish American Printing Co. ....	71
Swedish American Publishing Co. ....	72
Swedish Baptist Publishing Society .....	72
Swedish Book Co. ....	72
Swedish Literature Co. ....	72
Swedish Lutheran Publishing Society .....	72
Swedish M. E. Book Concern .....	72
Swedish Printing Co. ....	72
Swedish Publishing Co. ....	73
Swenska boktryckeriet .....	73
Swenson Publishing Co. ....	73
Tempelklockans förlag .....	74
Texas Postens Tryckeri .....	74
Chas. P. Thore & Co. ....	74
Thulin & Andersons tryckeri .....	74
Ullberg Publishing Co. ....	74
Ungdomens tidnings förlag .....	74
Ungdomens Vänner .....	74
Vestkustens tryckeri .....	75
A.G. Wallace .....	75
K. Wallen .....	75
Warner Press .....	75
Washington Printing Co. ....	75
Wenona Index tryckeri .....	76
W. Williamson .....	76
Williamson & Lundin .....	76
Wistrand & Thulin's boktryckeri .....	77
E. Wingren .....	77
Wretling & Kassman .....	77
Zenith Press .....	77
<u>Scandinavian-American Publishers</u> .....	78
The American-Scandinavian Foundation .....	78
R. Andersen .....	80
Bethesda kyrkan .....	80
<i>Bikuben</i> Publishing Co. ....	80
Brandu's .....	80
J.C. Burmeister .....	81
Capital Publishing Co. ....	81
Forfatteren .....	81

Forfatterens Forlag .....	82
S.N. Gibson & Son .....	82
C. Hansens Trykkeri .....	83
Harn and Harmon Co. ....	83
Geo. M. Jensen .....	83
Fred. Klein Co. ....	83
A. Knudsen's bogtr. ....	83
Konferentsens Forlagsforenings Trykkeri .....	84
Den Kyrkan .....	84
Leif Erikson Memorial Association .....	84
E. Lund .....	84
Den Lutherske Missionär .....	84
Nordens Bogtrykkeri .....	84
Norsk-Danske boghandels officin .....	85
Nyt's Trykkeri .....	85
R. Porsch's Officin .....	85
E. Rasmussen .....	85
O.E. Ray .....	85
Scandinavian Workers Educational Society .....	86
Scandinavian Workers Publishing Society .....	86
Skandinaviska arbetarförbundet av Amerika .....	86
Skandinaviske Socialistiske Arbeider-Forbundet .....	86
Sonner af norges forlag .....	86
Storlogen af Vasa Orden af Amerika .....	86
Storlogens program-bok kommittee .....	86
Svensk-finska nykterhetsförbundet af Amerika .....	86
Syd Dakota Otto's Trykkeri .....	87
K. Takla .....	87
Udgiverens forlag .....	87
Martin Ulvestads sidste Bog .....	88
Utgifven af församlingen .....	88
<u>Other Publishers</u> .....	88
Allen, Lane & Scott Printing .....	88
John Allyn .....	88
American Baptist Publication Society .....	88
American Bible Society .....	89
American Scandinavian Alliance .....	89
American Sunday School Union .....	89
F.W. Baltes & Co. ....	89
E.W. Broman .....	89
Chas. W. Burbank & Co. ....	89
A.L. Burt Co. ....	90
Canterbury Press .....	90
Carlton & Phillips .....	90
Christian Science Publishing Society .....	90
Claxton, Remsen, & Haffelfinger .....	91

Congregational Sunday School and Publishing Society .....	91
Cranston & Stowe .....	91
Desaulniers & Co. ....	91
Oliver Ditson & Co. ....	91
E.P. Dutton & Co. ....	92
Eastern Press .....	92
The Educational Co. ....	92
Excelsior Printing Co. ....	92
Fort Dearborn Publishing Co. ....	92
Government Printing Office .....	92
S.C. Griggs and Co. ....	93
Hahn & Harmon Co. Printers .....	94
E.M. Hale .....	94
Harper & Bros. ....	95
W.S. Haven .....	95
Hitchcock & Walden .....	95
A.J. Holman .....	95
Hostetter & Smith .....	95
International Bible Students Association .....	95
International Publishing Association .....	96
Jansen, McClurg & Co. ....	96
King, Lawton & Fowle Printers .....	96
Thomas Knapp Printing & Binding Co. ....	96
Lakeside .....	96
Leve & Alden's Tourist Publishing Dept. ....	97
Leyboldt and Holt .....	97
McDonald, Gill & Co. ....	97
McGill-Warner Co. ....	97
David McKay Co. ....	97
Middlesex County Printers .....	97
Sydney C. Miller & Co. ....	97
The Mimer Press .....	97
Morwitz & Co. ....	98
Murray Hill Publishing Co. ....	98
National Publishing Co. ....	98
Thomas Nelson and Sons .....	98
The New York Bible and Common Prayer Book Society .....	98
North Star Publishing Company .....	98
The Nunc Licet Press .....	98
I. & M. Ottenheimer .....	99
Pacific Press Publishing Association .....	99
The Pilgrim Press .....	99
Porter & Coates .....	99
Progressive Printing Company .....	99
Regan Printing House .....	100
Fleming H. Revell .....	100

Review & Herald .....	100
Geo. H. Richmond & Son .....	100
Riverside Printing Co. ....	100
Royal Star .....	100
B.G. Scott .....	101
C. H. Sergel .....	101
Sever, Francis .....	101
Sinding .....	101
Stromberg, Allen & Co. ....	101
The Translator .....	101
E. Von Boeckmann .....	102
Watch Tower Bible and Tract Society .....	102
J.C. Winston .....	102
<u>Bibliography</u> .....	103

## Introduction

This project grew out of work done for the “Publishers’ Bindings Online 1815-1930: the Art of Books” website (<http://bindings.lib.ua.edu>; produced in conjunction with the University of Alabama). We were identifying the work of Scandinavian-American publishers as a separate category for the website, and soon realized that the University of Wisconsin Madison libraries had a large amount of material from Scandinavian-American publishers which was not specifically recognized anywhere. We thought a guide to that material might be helpful to researchers, and so we began work on a list of our Scandinavian-American publisher holdings 1840-1920.

The list we present now is probably not complete, but we hope it is a fair representation of our collections. The majority of the works listed are located in Memorial Library or the Wisconsin Historical Society, but some are located in other Madison campus collections. No distinction has been made between print and microfilm holdings. We have also included the names of publishers encountered in our research for whom we have no holdings; this is by no means a complete list of Scandinavian-American publishers active between 1840 and 1920, but a representation of what we found during the course of our research.

The publishers are organized alphabetically according to nationality – Danish, Norwegian, and Swedish. Where no nationality could be clearly determined, the category “Scandinavian” was used. In addition, the “Other Publishers” category lists those who may not have had Scandinavian origins, but who did publish works by, about, or for Scandinavian-Americans. As Danish and Norwegian share a written language, their publications often address a common readership, and deciding whether a publisher was Danish or Norwegian was sometimes difficult. We used our best judgment in these cases.

Each entry gives the publisher’s name and location(s), alternate forms of the name, some brief historical information about the publisher where possible, and a chronological list of UW Madison holdings for that publisher. Where the publisher’s name is a personal name (i.e. John Anderson), the entry for that publisher will be found under the surname (i.e. Anderson). Corporate names (i.e. Anderson Printing Co.) will be found under the first word in the name (again, Anderson).

We would like to extend our thanks to Susanne Nevin, Special Collections Cataloging Librarian at St. Olaf College, for her help and advice in getting us started, and particularly for the use of her list of Norwegian-American publishers.

We hope you will find this guide helpful and informative.

--Ann K. D. Myers  
Madison, 14 Feb. 2005

## Danish-American Publishers

### Axel H. Andersen

Omaha, Neb.

Publisher of the paper *Aarbogen*.

*UW Madison Holdings:*

1917 - Vig, P. S. *Danske i kamp i og for Amerika, fra ca. 1640 til 1865.*

### L.H. Andersen

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

### Bergh

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

### H.P. Bertelsen

Blair, Neb.

Publisher of *Børnebladet*.

No UW Madison holdings.

### Bien Pub. Co.

San Francisco, Calif.

Published *Bien* (the Bee), the only Danish newspaper west of the Rockies when it began in 1882. Sophus Hartwick took over as editor in 1891. It is still published today, and is now the only Danish weekly paper printed in the United States.

*Sources:*

Bien website. 14 Jan. 2005 <<http://www.biendk.com>>.

Marzolf, Marion Tuttle. *The Danish-language Press in America*. New York: Arno Press, 1979. p. 91

*UW Madison Holdings:*

1882 - *Bien*.

1882-

Weekly.

Target Audience: "Skandinavisk ugeblad for Pacific Kysten."

In Danish and Norwegian.

### Hans Borchsenius

Madison, Wis.

(see also: Skandinaviske Demokratiske Presseforening)

Born in 1832 in Denmark, Borchsenius immigrated to America in 1856 and spent a short time in New York City before moving to Madison. He learned to be a printer at the Norwegian newspaper *Norsk Amerikaner* and purchased the paper in 1858, renaming it *Nordstjernen*. The paper was published by the Skandinaviske Demokratiske Presseforening until 1860, when it was absorbed by *Emigranten*. Borchsenius died in 1908.

No UW Madison holdings.

*Source:*

„Hans Borchsenius. Hans Theodor Sophus Borchsenius: Adjutant with Field & Staff, 15th Wisconsin Volunteer Infantry, the Scandinavian Regiment.“ 27 Oct. 2004  
<<http://www.15thwisconsin.net/15sh-b01.htm>>.

C.L. Christensen

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

Danish American Association

Chicago, Ill.

(sometimes appears as Danish-American Association)

Founded in 1905 to promote speakers, exhibitions, and travel excursions.

*Source:*

Marzolf, Marion Tuttle. *The Danish-Language Press in America*. New York: Arno Press, 1979.

*UW Madison Holdings:*

1915 - Bay, J. Christian. *Denmark in English and American literature; a bibliography, ed. for the Danish American association, by J. Christian Bay; with an introduction by C.H.W. Hasselriis.*

Danish Book Concern

Cedar Falls, Iowa

*UW Madison Holdings:*

1919 - *Hymns of the north*. Translations by S. D. Rodholm.

Danish Lutheran Publishing House

Blair, Neb.

Though some of its roots go back to the 1870s, this publishing house was officially formed in 1893. In the 1960s it was merged into the Augsburg publishing giant.

Source:

"Company History." Augsburg Fortress website. 13 Jan. 2005  
<<http://www.augsburgfortress.org/company/companyhistory.asp>>.

*UW Madison Holdings:*

1897 - United Danish Evangelical Lutheran Church in America. *Beretning om den forenede danske evangelisk-lutherske kirkes ... aarsmøde. 1897-1919.*  
Continued by *Forenede danske evang. lutherske kirke's ... aarsmøde.*  
Annual.

1901 - Foght, H. W. *The Norse discovery of America with some reference to its true significance. An historical thesis.*  
"In substance, my thesis for the degree of A. M. in Augustana college, Rock Island, Illinois."--Introd.

1904 - Vig, P. S. *Om og imod Adventismen: et foredrag holdt ved missionsmødet i Elk Horn, Iowa, noget udvidet af P. S. Vig.*

1907 - Anker, Kristian. *Sæd og høst: foredrag og smaastykker.*

1920 - United Danish Evangelical Lutheran Church in America. *Den forenede danske evang. lutherske kirke's ... aarsmøde. 1920-1930.*  
Continues *Beretning om den forenede danske evangelisk-lutherske kirkes ... aarsmøde.*  
Continued by *Yearbook.*  
Annual.

Dano-Norwegian Lutheran Conference

No UW Madison holdings.

Dansk boghandel

Cedar Falls, Iowa

(appears as I hovedkommission hos Dansk boghandel, I kommission hos Dansk boghandel, Dansk boghandels forlag, Dansk boghandel)

*UW Madison Holdings:*

19--? Hansen, Carl. *Landsmaend: fortaellinger.*

1902 - Andersen, R. *Den föräldrelöse Margrethe: en fortaelling fra den danske udvandring.*

Gravengaard, N. P. *En julegave fra Amerika: opbyggelige betragtninger.*

1903 - Dan, Adam. *Sommerlöv: sange og vers.*

1904 – Gravengaard, N. P. *Evigt liv med idel glæde: opbyggelige betragtninger af N. P. Gravengaard.*

1916 - Bodholdt, K. C. *Paa praerien i nybyggertiden.*

1918 - Hansen, Carl. *Fra praerien: efterladte og spredte arbejder; udgivet med en biografisk indledning af J. Christian Bay.*

#### Dansk Folkesamfund

Cedar Falls, Iowa

(also appears as Danske Folkesamfund)

No UW Madison holdings.

#### Danskerens trykkeri

Neenah, Wis.

Danish language newspaper 1892-1899?

#### *UW Madison Holdings:*

1893 - *Misions-budet.*

1893-1894?

1897 - Andersen, R. *Bispegaarden i Oklaho og præstehuset i Utah: en fortaelling fra den episkopale og lutherske kirke i Amerika. Begyndelsen frit oversat, det øvrige fortalt af R. Andersen.*

#### Viggo C. Eberlin

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

#### R. Egebergh

Chicago, Ill.

(also appears as Egeberg)

No UW Madison holdings.

#### Hamann Press

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

M. Hansen & Co.

Omaha, Neb.

*UW Madison Holdings:*

1872 - *Den Dansk pioneer.*

1872-

Some issues have title *Danske pioneer.*

Absorbed *Dansk tidende* Apr. 1952.

Jersild Publishing Co.

Neenah, Wis.

(appears as Jersild Pub. Co.)

*UW Madison Holdings:*

1898 - *Danskerens magazin.*

Evald T. Kristensen

Solvang, Calif.

Publisher of *Aarskrift for Atterdag College.*

No UW Madison holdings.

O.W. Lund

Minneapolis, Minn.

(sometimes Lund Press)

*UW Madison Holdings:*

19--? - Nielsen, Zacharias. *Et möde: digt.*

"Med forfatterens Samtykke udgivet til fordel for den Danske Kirkes Børnehjem i Chicago."

Luther Press

Minneapolis, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1907 - Luther, Martin. *Luther's catechetical writings: God's call to repentance, faith and prayer ... vol. 1.* Translated, with the help of others, by Prof. John Nicholas Lenker.

191-- Lenker, John Nicholas. *A popular appeal in three languages for a three-*

*language education: English, Scandinavian, German: modern instead of dead tongues...*

"Letters, addresses, latest statistics and state laws on teaching modern languages in graded and country schools."

"Reprinted from Northern Review."

1917 - *Lutherans in all lands.*

1917-1927.

Sophus F. Neble

Omaha, Neb.

No UW Madison holdings.

C.C. Nielsen

Omaha, Neb.

No UW Madison holdings.

Nordlyset

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

Norsk-Danske Boghandel

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

C. Rasmussen Forlagsboghandel

Chicago, Ill.; Minneapolis, Minn.

(appears as C. Rasmussen publishing company, C. Rasmussen Pub. Co., C. Rasmussen)

Christian Rasmussen (1852-1926), emigrated to America in 1873 and opened a small bookstore in Chicago in 1874. He soon began publishing books, newspapers and magazines, and moved to Minneapolis in 1887, possibly to get out from the shadow of John Anderson. He built up a string of Republican papers in Minnesota, Wisconsin, and Illinois. At the peak of his press operation, he ran 4 weekly papers (with a total circulation of 22,500), 3 magazines, an ad agency and published Norwegian as well as Danish books. His Minneapolis shop was called "the newspaper factory," though circulation of his publications was modest and he found it hard to keep them all going. His papers included *Ugebladet* (1881-1959), *Racine Posten* (acquired 1905; originated as *Folkets Avis*, founded 1876), *Chicago Posten* (1881), and *St. Paul Posten* (1902; originated as *Heimdal*). The group was merged in 1915 and continued as *Ugebladet*.

*Sources:*

Marzolf, Marion Tuttle. *The Danish-Language Press in America*. New York: Arno

Press, 1979.

Øverland, Orm. *The Western Home: A Literary History of Norwegian America*.  
Chicago: The Norwegian American Historical Association, 1996.

*UW Madison Holdings:*

1880 - Holm, Jakob. "*Herligheds-haabet*"; eller, *Kristelig oplysning om "De sidste ting" efter Tros-Reglen, den hellige Skriffs anvisning, og i lys af "tidernes tegn," saavidt disse for noervoerende kan skjønnes.*

Østergaard, Kristian. *Billed=A B C*.

Inscription inside front cover: "Wisconsin University, c/o Professor  
R. B. Anderson respectfully from The publisher."

1881 - *Chicago-posten*.

Began in 1881; ceased in 1929.

*Illustreret ugeblad*.

Began with Apr. 1, 1881 issue; ceased with Mar. 27, 1890 issue.

Continued by *Ugebladet* (Minneapolis, Minn.: 1890)

Published at Chicago, 1881-Apr. 1887; May 1887-1890 at  
Minneapolis, Minn.

1882 - *Skandinavisk farmer journal*.

"Established 1882."

"The only Scandinavian agricult. paper in America."

1884 - Janson, Kristofer. *Vore bedsteforaeldre: optegnelser om tilstandene i Danmark og Norge fra 1790 til 1815*.

189- - Dan, Adam. *Solglimt : fortællinger, skitser og digte*.

1892 – Dan, Adam. *Kanaan, reiser i det hellige land: minder fra forjættelsernes, den hellige histories og Prosetiernes Land*.

Dan, Adam. *Praerierosen*.

1896 - Volk, John. *Flik og flak; en historie i otte kapitler*. Med tegninger af Wilh. Busch.

1899 - Hermann, Carl. *Kongens yndling : historisk skildring fra det syttende aarhundrede*.

1901 - Dan, Adam. *Maleren*.

1903 - Jensen, Johannes V. *Kirken i Farsö: skitse; med illus. af J. Aalberg*.

1906 - *Dansk-Amerikanske mindeblade over Kong Christian den niende / samlede af Metthea K. Mathiasen.*

1908 - *Blade af dansk-amerikansk historie : saertryk af "Danske i Amerika."*

*Danske i Amerika.*

Vol. 1 Den aeldre tid – Vol. 2 Dansk-Amerikanernes liv og virksomhed paa forskellige omraader.

D.P.W. Rasmussen

Clinton, Iowa

No UW Madison holdings.

Hans Sørensen

Racine, Wis.

No UW Madison holdings.

### **Norwegian-American Publishers**

The source for background information on the Norwegian-American Publishers is Orm Øverland's *The Western Home: A Literary History of Norwegian America* (Chicago: The Norwegian American Historical Association, 1996) unless otherwise noted.

W. Ager

Eau Claire, Wis.

Editor of and contributor to *Kvartalskrift* and *Reform* (published by Fremad), Waldemar Ager was a tireless writer dedicated to the preservation of Norwegian language and culture. He gained popularity as a writer and speaker in both Norway and America, and became one of the group which founded the Norwegian-American Historical Association in 1925.

*Source:*

Kilde, Clarence. "Dark Decade: The Declining Years of Waldemar Ager." Volume 28, page 157. The Norwegian-American Historical Association website. 3 Feb. 2005

[http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume28/vol28\\_07.htm](http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume28/vol28_07.htm).

*UW Madison Holdings:*

1905 – *Kvartalskrift, udgivet af det Norske Selskab i Amerika, Minneapolis, Minn.*  
1905-1922.

Allberg, Swan, and Co.

Stoughton, Wis.

*UW Madison Holdings:*

1886 - *Gauken*.

1886-1890.  
Continued by *Normannen*.  
Weekly.  
Editor: D.M. Schøyen.  
"A Scandinavian-American newspaper."

1890 – *Normannen*.

1890-1894  
Continues *Gauken*.  
Continued by *Wisconsin Normannen*.  
Weekly.  
Editor: D.M. Schøyen, Aug. 29, 1890-Aug. 10, 1893.--O.A.  
Buslett, Aug.-Oct. 1894.  
"A Scandinavian-American newspaper."

Schøyen, David Monrad. *Bennett-loven: Wisconsin og Illinois's love om tvungen skolegang m.m. i originalsproget samt oversatte, tilføjede anmærkninger og oplysninger.*

1892 - Severson, S. H. *Dei møttes ve Utica: en paa personlige iagttagelser grundet skildring af livet i ældre norsk-amerikanske settlementer.*

#### Amerika Publishing Company

Madison, Wis.; Chicago, Ill.  
(see also: John Anderson Publishing Co.)  
(appears as Amerika Pub. Co.; also *Amerika's Forlag*)

The company was formed when Iver Lawson broke with John Anderson and the *Skandinaven* venture in 1872 to establish the paper *Amerika* with the support of John A. Johnson of Madison. The two papers merged briefly in 1873 to form *Skandinaven og Amerika*, and published books under the name *Amerika's Forlag*.

*UW Madison Holdings (Amerika Pub. Co.):*

1889 - *Amerika*.

1889-1922.  
Continues: *Amerika og Norden*

1897 - *Amerika og Norden*.

1897-1898.  
Continues: *Amerika* (Chicago, Ill.: 1884)  
Continued by: *Amerika* (Madison, Wis.)

Published only in Madison, Wis., Nov. 30-Dec. 28, 1898.

1909 - Hagen, O. E. *Erik O. Hagen: kort omrids af hans liv og virksomhed i Norge og Amerika: et haugiansk livsbillede.*

*UW Madison Holdings (Amerika's Forlag):*

1872 - Anderson, Rasmus Björn. *Julegave: et udvalg af eventyr og fortællinger.*

1891 - Flood, Constantius. *Alvorsdyst og Eventyrliv: fortællinger og skisser fra sjølivet.*

1903 - Anderson, Rasmus Björn. *Bygdejaevning: artikler af repraesentanter fra de forskjellige bygder i Norge om, hvad deres sambygninger har udrettet i Vesterheimen.*

"Artiklerne er i bogen gjengivne nogenlunde nøiagtig efter 'Amerika'"--Indledning.

#### John Anderson Publishing Co.

Chicago, Ill.

(see also: Amerika Publishing Company)

(appears as John Anderson Publishing, John Anderson Pub. Co., John Anderson, J. Anderson publishing company, J. Anderson Pub. Co., J. Anderson Pub., J. Anderson & Co., J. Anderson.

John Anderson publications also appear under the names Skandinaven, Skandinavens, Skandinavens bogtrykkeri, Skandinaven's Boktrykkeri, Skandinavens boghandel, Skandinavens boghandels förlag, Skandinaven's trykkeri, Skandinavens Bog- or Akcidentstrykkeri. These publications are listed separately.)

Anderson was a printer by trade, and in the 1860s he began to print books as well as job printing. In 1866 he founded *Skandinaven*, a weekly or semi-weekly newspaper with Iver Lawson and Knud Langeland. Langeland and Lawson broke with Anderson in 1872 and established a rival paper, *Amerika*, with the support of John A. Johnson of Madison. *Skandinaven* became one of the most influential and successful newspapers in the Scandinavian immigrant community, and merged briefly with *Amerika* in 1873 to form *Skandinaven og Amerika*. Through the success of the paper, Anderson was able to build a publishing business that became the largest venture of its kind.

*UW Madison Holdings (John Anderson):*

1866 - *Skandinaven*.

Began May 2, 1866; ceased 1941.

Absorbed in part by: *Decorah posten og ved arnen*

Published in Minneapolis-St. Paul, 1899-Apr. 11, 1930.

Supplement called *Husbibliothek*.

1873 - *Skandinaven og Amerika.*

Published by Johnson, Anderson, & Lawson.

Formed by the merger of *Skandinaven* and *Amerika*.

Began and ended in 1873.

1878 - San Juan Central Mining Company. *Prospectus of the San Juan Central Mining Company ... organized Aug. 28, 1878, under the laws of the state of Wisconsin.*

Schøyen, David Monrad. *Lovbog for hvermand : en oversigt over den amerikanske civil - og privatret; udgivet af "Skandinaven."*

1881 - Hauge, Hans Nielsen. *Beskrivelse over Hans Nielsen Hauges Reiser, vigtigste haendelser og tildragelser...* Nyt oplag.

1883 - *Salmer og sange for kirke og hjem / samlede af Kristofer Janson.*

1884 – Anderson, Rasmus Björn. *Julegave : et udvalg af eventyr og fortællinger.* 6. forøgede opl.

Baardsen, Gjest. *Gjest Baardsen Sogndalsfjaerens levnetsløb.*

Dietrichson, Peter Gabriel. *En kortfattet skildring af det Femtende Wisconsin regiments historie og virksomhed under borgerkrigen: samt nogle korte traek af fangernes ophold i Andersonville.*

1886 - Hendrickson, Peter. *Farming med hoved og haender: eller, Praktisk vejledning for farmeren.* 8. ed.

Peterson, O. M. *Gen. U.S. Grants liv og virksomhed: indeholdende en skildring af hans ungdom, hans militaere og politiske løbebane reise rundt jorden, forretnings-virksomhed sygdom og død.*

Abridged mainly from Loomis T. Palmer's *Life of General U.S. Grant.* Chicago, 1885.

1887 - Salmonsens, M. *From the marriage license window. An analysis of the characteristics of the various nationalities. Observations made, and incidents told. Facts from every-day life.*

1888 - Langeland, Knud. *Nordmaendene i Amerika: nogle optegnelser om de Norskes ud vandring til Amerika.*

Molee, Elias. *Plea for an American language: or Germanic-English ...*

1891 - *Illustreret husbibliothek; et maanedsskrift for skandinavisk literatur,*

*familjeliv o.s.v. ...*  
Ed. by O.M. Peterson.

1893 – Bergum, Ingerid. *Familien af Stjerneklip; en fortaelling med dele stilet i den dramatiske form.*

Henderson, Knud. *National- og Selskabs- Sange med musik.*

Holm, Alfred A. *"Viking" across the Atlantic: and a short summary of the Norwegian Vikings and Viking ships.*

Schulze, H. *Udvalgte skrifter: skitser fra Norges natur og folkeliv; med forfatterens biografi og portraet.*

Storjohann, Pastor. *Psalmernes bog: historisk belyst og i oprindelig poetisk form.*

1894 - Muus, Rudolf. *Kampen om Norges throne: historiske skildringer.*

1895 – Dahl, Konrad neumann Hjelm. *Arne Livaag: en forbryders livsroman.*

Muus, Rudolf. *Blodbrylluppet i Nidaros; historisk-romantiske skildringer fra det 13 de aarhundrede.*

1896 – Muus, Rudolf. *Kongemordet i Bergen, eller Borgerkrigens raedsler, historisk-romantisk skildring, af Rollo [pseud.].*

1899 - Rosenius, C. O. *Klar og usvigelig veiledning til fred ... med bistand af N. J. Laache. 9. opl.*

1900 – Anderson, Rasmus Björn. *Norge i billeder: med indledning og korte beskrivelser.*  
With: *Tillaeg til Norge i billeder / udarbejdet for Skandinaven.*

Muus, Rudolf. *Kongesønnen fra Ringerike, historisk Fortaelling.*

Sigurd. *Ved hjemmets arne: skildringer og fortaellinger.*  
Translation of: *Från herrgårdar och färdvägar.*

1901 – Decimus. *Doktoren fra Thorshof af Decimus.*

Etlar, Carit. *Gjøngehøvdingen og Dronningens vagtmester : to fortaellinger.* Illustreret af Ben Blessum.

Halstead, Murat. *William McKinley: en skildring af hans oerefulde liv ... Med indledende bemærkninger af senator Chauncey M. Depew*

*og bidrag af general C.H. Grosvenor, oberst Albert Halstead og afdøde statsminister John Sherman. Samt et tillæg indeholdende en beretning om præsidentens død og begravelse af A.J. Munson ; oversat fra engelsk af Peer O. Strømme.*

1904 - Egeberg, Carl Emil. *Fabrikpigen; et Kristiania-billede*. 2. opl.

*Den sjungende mand paa sjø og land. Indeholdende et udvalg af folkeviser og sange til nytte og fornøjelse.*

1905 – Bjørnson, Bjørnstjerne. *Bjørnson's Synnøve Solbakken / edited with introduction, notes, and vocabulary by George T. Flom.*

*A History of the Norwegians of Illinois : a concise record of the struggles and achievements of the early settlers together with a narrative of what is now being done by the Norwegian-Americans of Illinois in the development of their adopted country / with the valuable collaboration of numerous authors and contributors; compiled and edited by A. E. Strand.*

*Ny norsk-dansk og amerikansk kogebog. Samlet og bearbejdet af en husmoder.*

*Spurgeon, C. H. Op til gud: betragtninger for hver dag i aaret af C.H. Spurgeon. Oversat efter originalens 115 tusinde.*

1907 - Randall, Harry. *St. Olafstudenternes Norgesfjurd 1906; med illustrationer.*

1908 - Farseth, O. C. *Husandagtsbog : ordnet efter kirkeaaet.*

*Rollo. Svenskerne paa Norderhov : historisk fortaelling.* Ny udg.

1909 - Prydz, Alvilde. *Gunvor Thorsdatter til Haerø.*

1911 - Pettersen, Wilhelm. *Fra bjørkeskog og granholt.*

*UW Madison Holdings (Skandinaven):*

1869 - Scandinavian Lutheran Educational Society. *Forfatning for det skandinavisk-lutherske Folkeoplysnings Samfund: vedtaget paa skolemödet i Madison, Wisconsin den 4de Marts 1869: forhandlinger ved første møde af "Board of Trustees" i McGregor, Iowa, den 17de Marts 1869.*

1874 - Schøyen, David Monrad. *Amerikas Forenede Staters historie .... 1874-76.*

Vol. 3 has title: Den amerikanske borgerkrigs historie.

1875 - Anderson, Rasmus Björn. *Tale ved femti-aarsfesten for den norske udvandring til Amerika: holdt i Chicago den 5te juli 1875.*

1878 - Anderson, Rasmus Björn. *Amerika ikke opdaget af Columbus: en historisk skildring af normaendenes opdagelse af Amerika i det 10de aarhundrede.*

Bjørnson, Bjørnstjerne. *Vis – Knut.*

1882 - Buslett, Ole Amundson. *Leiligheds-digte.*

Library copy has excerpts of a poem or a quotation possibly by the author on p. [2] of cover.

1883 - Buslett, Ole Amundson. *Skaars skjaebne: billeder fra Borgerkrigen.*

1885 - Buslett, Ole Amundson. *De to veivisere: et dramatisk digt i seks handlinger.*

1887 – Flood, Just Wright. *Sjömoend og guldgravere: tre fortoellinger.*

Contents: Jokum fortæller.--Briggen og baadsmand.--En guldgraver.

Hendrickson, Peter. *Afhandlinger om meieri og kvaegavl : eller, praktisk veiledning i kvaeg-opdraetning....*

*Koral-bog: indeholdende melodier for salmer og aandelige sange, tilligemed et udvalg af "anthems": samt musikskole som veiledning til sangøvelser / syvende betydelig forøgede udgave ved Knud Henderson.*

1889 - Flood, Just W. *Fem aar tilsjøs : oplevelser og haendelser.*

Sanning, Olaf. *Daemring og dag.*

*Skitser og fortaellinger: samlede af L. & P.C.*

1907 - Ibsen, Henrik. *Et dukkehjem: skuespil i tre akter.* Nyt opl.

1920 - *Kongeriget Norges grundlov: med tilføielse af dens oprindelige text.*

#### B. Anundsen

La Crosse, Wis.; Decorah, Iowa

(appears as B. Anundsen publishing company, B. Anundsen, Anundsen Publishing Co., Anundsen.

Anundsen publications also appear under the names *Decorah-Postens* bogtrykkeri, *Decorah-Postens* damptrykkeri, *Decorah-Posten's* trykkeri, *Decorah-Posten* Press, *Decorah-Posten*)

Brynild Anundsen began his career as a printer in La Crosse, Wis. where he published the papers *Posten* and *Ved Arnen*. In 1868 he moved to Decorah, Iowa and founded the *Decorah-Posten* paper which ran from 1874-1972 and was the longest-lived publishing business in the Scandinavian immigrant community.

*UW Madison Holdings (B. Anundsen):*

[n.d.] - *Harpen: en samling af norske, svenske, danske, og amerikanske national- og selskabs-sange.*

1873 - *For hjemmet: et tidsskrift for nyttig og underholdende läsning.*  
1873-1877 holdings

1874 - *Decorah-posten.*  
1874-1909?  
Continued by: *Decorah posten og ved arnenn*

1894 - Buslett, Ole Amundson. *Det Femtende Regiment Wisconsin frivillige.*

1897 - *Posten.*  
1897-1898.  
Editor: K. Prestgard.

19--? - *Fra hytter og hus: fortaellinger og skildringer fra Norge.*

1900 - *Familie-läsning.*  
Monthly; 1900, 1910 holdings

1912 - Wergeland, Agnes Mathilde. *Amerika, og andre digte av Agnes M. Wergeland.*

1920 - Wist, Johs. B. *Nykommerbilleder. Jonas Olsens første aar i Amerika Af Arnljot* [pseud.]

1922 – Wist, Johs. B. *Jonasville (et kulturbillede) Af Arnljot* [pseud.]

1925 – Coolidge, Calvin. *The President's tribute to Norwegians.*

1927 – Foss, H. A. *Valborg.*

*UW Madison Holdings (Decorah-Postens):*

1887 - Hatlestad, O. J. *Historiske meddelelser om Den norske Augustana-*

*Synode: samt nogle oplysninger om andre samsund i Amerika.*

1893 - Strømme, Peer O. *Hvorledes Halvor blev prest.*

1897 - *Decorah-posten, 1867-1897.*

1909 - *The Norwegians: a booklet of facts and figures about the Norwegians and Danes in the United States: with illustrations of all the higher institutions of learning built and maintained by the Norwegians and Danes in this country.*

1911 - Olson, Julius E. *Nansens angreb paa Vinlands-sagaerne.*

1913 - Numedalslaget. *Adressebog over Numedalslagets medlemmer og lagets grundlov og Bestyrelse.*

1914 - *Den Norske synode: hilsen til hundrearsfesten i Norge, 1914.*

#### Augsburg Publishing House

(Minneapolis, Minn.)

(appears as Augsburg Publishing House, Augsburg Pub. House, Augsburg Pub. House trykkeri, Augsburg Pub. Co., Augsburg)

Augsburg Publishing House was one of the largest Norwegian-American publishers, founded in Minneapolis in 1891. Its publishing focus was more on religious than national material, and so Lutheran titles, whether Norwegian, Swedish or Danish are predominant in their publications. The company is still in existence today as "Augsburg Fortress, Publishers", following a 1988 merger.

*Source:*

"Company History." Augsburg Fortress website. 5 Oct. 2004

<<http://www.augsburgfortress.org/company/companyhistory.asp>>.

*UW-Madison Holdings:*

1880s - Faellesselskab for Totalafhold i Wisconsin. *Beretning om det ... aarsmöde: for det skandinaviske Faellesselskab for Totalafhold i Wis. ... / udgivet af Selskabets sekretaer.*  
1880s-1900

1887 - Aslakson, Burns. *Ti maaneders fangenskab i Andersonville.*  
Series: Civil War unit histories. Part 4, Union -- Midwest and West; MN:86.  
Reprinted from *Folkebladet*, 1887?

1890 - *Vidnesbyrd om frelsen i Kristus: praedikener over kirkeaarets evangelier,*

*de gamle tekster / af prester og professorer; samlede og udgivne af en komite.*

1895 - *Lutheraneren: organ for den Forenede norsk lutherske kirke i Amerika.*  
1895-1917.  
Continues *Luthersk kirkeblad*  
Merged with *Evangelisk luthersk kirketidende* and *Budbaereren*  
(Red Wing, Minn.) to form *Lutheraneren* (Minneapolis,  
Minn.: 1917).

1899 - *Folkekalender.*  
Began publication sometime after 1899.

1901 - Gjevre, A. H. *Israels fald og opreisning; et foredrag.*

1903 - Langseth, Peder Olsen. *Norske settlementer og menigheder i Sherburne, Benton og Mille Lacs countier, Minn.* Udgivet af presterne P. Langseth, A. Larsgaard og R.J. Meland. Udgivernes forlag.

1905 - Biorn, L. M. *Pastor P.A. Rasmussen : en livsskitse.*

1906 - Kildahl, John Nathan. *Naar Jesus kommer ind i huset.*

1909 - Norlie, Olaf Morgan. *The United Church home missions.*

United Norwegian Lutheran Church of America. Young People's League.  
*The Young People's League of the United Norwegian Lutheran Church of America and its first convention at Kenyon, Minn., Oct. 9-11, 1908: a souvenir pamphlet.*

1910 – Lunde, N. *Vaagn op.*

*Lysets seier: skisser og fortællinger fra missionsmarken / udgivet af kvindernes missionskomite.*

1912 - Iverslie, Peter P. *Gustav Storms studier over Vinlandsreiserne.*

Rølvaag, O. E. *Amerika-breve fra P. A. Smevik til hans far og bror i Norge / samlet ved Paal Mørck.*  
Letters written to relatives in Norway, describing fictitious events in South Dakota.

Waldeland, Caia. *Stamtavle over Waldeland-Slægten: og over endel af Grude-familien.*

1914 – Bergh, J. A. *Den norsk lutherske kirkes historie i Amerika.* Forfatterens

forlag, Trykt i Augsburg publishing house.

Christiansen, F. Melius. *Fifty famous hymns : arranged for ladies voices.*

Norlie, Olaf Morgan. *Den forenede norsk Lutherske kirke i Amerika.*

*Norsk lutherske prester i Amerika, 1843-1913 / samlet af O.M. Norlie; med hjælp af K. Seehuus ... [et al.].*

1915 – Dahl, Dorthea. *Fra hverdagslivet.*

Eikeland, P. J. *Norsk grammatik: med eksempler og opgaver for skolen og til selvstudium.* 2d. utg. delvis omarbeidet.

*Fra ungdomsaar: en oversigt over den forenede Norsk Lutherske kirkes historie og fremskridt i de svundne femogtyve aar / redigeret af N. C. Brun.*

1916 - Christiansen, F. Melius. *School of choir singing: a one-year course in singing for older and newer choirs.*

Johnson, Simon. *From fjord to prairie; or, In the new kingdom;* tr. from the Norwegian by C. O. Solberg.

1917 - Dahl, Andreas Larsen. *Hospitalsmissionen i Tvillingbyerne: Øplevelser og erfaringer.*

Johnson, Simon. *Fire fortaellinger.*

*Lutheraneren.*

1917-1956.

Official organ of the Norwegian Lutheran Church of America, 1917- [46] and of the Evangelical Lutheran Church, [1948-49.]

Formed by the union of *Budbaereren* (Red Wing, Minn.) and *Evangelisk luthersk kirketidende* with *Lutheraneren* (Minneapolis, Minn.: 1895).

Norwegian Lutheran Church of America. *Beretning om Hauges Synodes 72de aarsmøde, den Norske Synodes 32te ordentlige synodemøde, den Forenede Kirkes 28de aarsmøde ... : samt organisationsmødet for den Norsk Lutherske Kirke i Amerika ...* Continues in part Hauge's Norwegian Evangelical Lutheran Synod. *Beretning.*; Synod for the Norwegian Evangelical Lutheran Synod. *Beretning om det ... ordentlige synodemøde ...* ; United Norwegian

Lutheran Church of America. *Beretning om det ...  
aarsmøde ...*

Continued by Norwegian Lutheran Church of America.  
*Beretning om den Norsk Lutherske Kirkes ... ordinaere  
faellesmøte.*

1918 – Dahl, Andreas Larsen. *The hospital mission, incidents and experiences.*

Fossum, Andrew. *The Norse discovery of America.*

*Nordfjordlagets aarbok.*  
1918-1950.

Norlie, Olaf Morgan. *Norske lutherske menigheter i Amerika, 1843-1916.*  
Samlet av pastor O. M. Norlie, med bistand av pastorerne T. O.  
Tolo, D. Kvaase, K. A. Kasberg [og andre] ...

Norlie, Olaf Morgan. *The open Bible ...* assisted by Rev. John N.  
Andersen.

Norwegian Lutheran Church of America. *Beretning om den Norsk  
Lutherske Kirkes ... ekstraordinaere faellesmøte.*  
1918-  
Published also in English.

Norwegian Lutheran Church of America. *Lutheran almanac for ...*  
1918-1945.  
Continues United Norwegian Lutheran Church of America.  
*Lutheran almanac ...*  
Continued by Evangelical Lutheran Church. *Lutheran almanac.*

Rølvaag, O. E. *Deklamationsboken.*

Rølvaag, O. E. *Paa glemte veie.*

Skille, Edvard. *Den metriske kalender.*

1919 – Bjørnson, Bjørnstjerne. *En fallit*, edited with introduction, notes and  
vocabulary, by J.A. Holvik.

Glasøe, Oluf. *Omsorg for sine egne: indremissions-artikler; samlet og  
redigert af O. M. Norlie.*

Norwegian Lutheran Church of America. *Beretning om den Norsk  
Lutherske Kirkes ... ordinoere distriktsmøter.*  
1919-1921.

*St. Olaf choir series* / edited by F. Melius Christiansen.  
c1919-32.

"Contains the songs compiled and edited or composed by Dr. F. Melius Christiansen, the organizer and director of ... St. Olaf Lutheran choir."---Foreword, v. 7.

Stearns, Gustav. *From army camps and battlefields, by Gustav Stearns. 76 weekly letters written to Church of the ascension, Scott and Reed streets, Milwaukee, Wis., of which the author is the pastor and which granted him a leave of absence during the war.* With 67 illustrations.

1920 - Norstog, Jon. *Tone, forteljing.*

Norwegian Lutheran Church of America. *Beretning om den Norsk Lutherske Kirkes ... ordinaere faellesmøte.*  
1920-1923.

Continues Norwegian Lutheran Church of America. *Beretning om Hauges Synodes 72de aarsmøde, den Norske Synodes 32te ordentlige synodemøde, den Forenede Kirkes 28de aarsmøde.*

Continued by Norwegian Lutheran Church of America. *Report of the ... general convention of the Norwegian Lutheran Church of America.*

Published also in English.

Reports for 1917 of Synod for the Norwegian Evangelical Lutheran Church in America documents the organization of the Norwegian Lutheran Church of America in: *Beretning om Hauges Synodes 72de Aarsmøde, den Norske Synodes 32te Ordentlige Synodemøde, den Forenede Kirkes 28de Aarsmøde udgit af de respektive samfunds sekretoerer samt organisationsmødet for den Norsk Lutherske Kirke i Amerika.* -- Minneapolis: Augsburg Pub. House, 1917.

Reese, John B. *Some pioneers and pilgrims on the prairies of Dakota, or, From the ox team to the aeroplane.* Mitchell, South Dakota; [Minneapolis: Printed by Augsburg publishing house].

Rølvaag, O. E. *To tullinger et billede fra idag.*

Strømme, Peer O. *Digte.*

Includes poems by Johannes B. Wist and others in honor of Strømme, poems by Strømme, and translations by Strømme into English of poems by various authors.

Ole A. Bergh

Rochester, Minn.

See Ø. Hansen.

Budstikkens Trykkeri

Minneapolis, Minn.

Absorbed by *Minneapolis Tidende* in the early 1890s.

*UW Madison Holdings:*

1883 - Janson, Kristofer. *Sande og falske liberale: praediken.*

Janson, Kristofer. *Vogter eder for de falske profeter: praediken.*

1884 - Janson, Kristofer. *Jödegud og kristengud : praediken.*

Janson, Kristofer. *De orthodoxes og de liberales: glade evangelium, en julepraediken.*

Janson, Kristofer. *Skal vi bede til Gud, og i saa fald, hva skal vi bede om? : praediken.*

1885 - Janson, Kristofer. *Orthodoksiens modsigelser.*

Duluth Skandinav Pub. Co.

Duluth, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1887 - *Duluth skandinav.*

1887-1965.

Absorbed *Superior tidende.*

Absorbed by *Decorah-posten og ved arnen.*

Eidsvold

Grand Forks, N. D.; Fargo, N. D.

(appears as Eidsvold Pub. Co.)

*UW Madison Holdings:*

1909 - *Eidsvold.*

1909-1914?

Emigrantens Officin

Inmansville, Wis.; Madison, Wis.

(see also: *Faedrelandet og Emigrantens Officin*)  
(appears as Emigrantens Officin, and Emigranten Office, sometimes with "Emigranten(s)" in quotes)

The *Emigranten* newspaper began publication in 1851 in Inmansville, Wisconsin, where it faced many challenges in trying to run a press under "pioneer conditions," namely bitter cold and not enough type. The editor was appointed by the Board of Directors of the Scandinavian Press Association which also selected books to be printed on the paper's press. However, there were conflicts between the secular newspaper and Synod publishing, and when the paper moved to Madison in 1857 it also moved to private ownership. From 1857 until the paper merged with *Faedrelandet* in 1868 to become *Faedrelandet og Emigranten*, the editor was C.F. Solberg. Under his leadership fiction began to appear with greater frequency, and the paper played an important role in the development of Norwegian literature.

*UW Madison Holdings:*

1852 - *Emigranten*.

Published 1852-1868.

Continued by *Faedrelandet, Faedrelandet og emigranten*

Published by C. F. Solberg, Jan. 30, 1860-Aug. 24, 1868.

Published in Madison, Wis., Apr. 20, 1857-Aug. 24, 1868.

1865 - Møller, C. F. J. *Staten Wisconsin: beskrevet med saerligt hensyn til denne stats fortrænglige stilling som et fremtidigt hjem for emigranter fra Danmark, Norge, og Sverrig.*

1866 – *Konkordiebogen, eller, Den evangelisk-lutherske kirkes bekjendelsesskrifter.*

Pedersen, Olaves. *Familierlivet i Vika.*

Schmid, Christoph von. *Genoveva af Brabant: en fortoelling for Born og Ungdom.*

1867 - Walther, C. F. W. *Frikirken : eller en af Staten uafhaengig Evangelisk-Luthersk Steds-Menigheds rette Skikkelse; besørget oversat fra det Tydske ved Praesterne af den Norsk-Evang.-Luth. Synode i Amerika.*

Translation of *Die rechte Gestalt einer vom Staate unabhängigen evangelisch-lutherischen Ortsgemeinde.*

*Faedrelandet*

La Crosse, Wis.

(see also: *Faedrelandet og Emigrantens Officin*)

Published by Frederick Fleischer from 1864 until its merger with *Emigranten* in 1868. Johan Schrøder was a partner 1864-1865.

*UW Madison Holdings:*

1864 - *Fædrelandet*.

1864-1868.

Continued by *Emigranten* (Inmansville, Wis.); *Fædrelandet og Emigranten*.

*Fædrelandet og Emigrantens Officin*

La Crosse, Wis.; Minneapolis, Minn.

(see also: *Emigrantens Officin, Fædrelandet, Minneapolis Tidende*)

(appears as *Fædrelandet og Emigrantens Officin, Fadrelandet og emigrantens officin, Fædrelandet og Emigrantens Office, Fædrelandet og Emigrantens trykkeri, Fædrelandet og Emigrantens*)

Formed in 1868 by a merger between *Fædrelandet* and *Emigranten*. By 1888 the operation had moved to Minneapolis, where it was absorbed with *Budstikken* by *Minneapolis Tidende* in the early 1890s.

*UW Madison Holdings:*

1869 - *Det Skandinaviske Regiments historie (15de Wisconsin Regiment): en kortfattet historie om dets organization og de feldt-toge, hvori det tog del / samlet af J.A. Johnson.*

1870 - *Beskrivelse over Staaten Wisconsin: dens klimat, jordbund, agerdyrkning samt natur- og kunstprodukter / udivet efter Legislaturens ordre af Statens Immigrations-departement.*

*Maerkelige tildragelser i Shell Rock, Silver Lake, Lime Creek og Round Prairie forenede N. E. L. Menigheder: afnøjdet selvorsvar med Pastor C. L. Clausens og "Tilhaengeres" Angreb i "Skandinaven" / forfattet af T. A. Torgersen.*

1872 – Tegnér, Esaias. *Frithjofs saga, oversat af H. Foss.*

1874 - Enander, Joh. A. *De Forenede staters historie.*  
1874-1878.

1875 - *Børneblad.*

1875-1916.

Continued by *Barnevennen*

A Norwegian Lutheran Sunday School paper.

Published, 1875-1888: La Crosse, Wis.; 1889: Decorah Iowa:

Norske synodes bogtrykkeri; 1890-1916: Decorah, Iowa: Lutheran Pub. House.

Editors, 1875-1889: J.B. Frich, H. Halvorsen; 1890: Einar Wulfsberg; 1900-1907: O.P. Vangsnes; 1907-1916: Thomas Nilsson.

Issued by Synod for the Norwegian Lutheran Church in America.

1880 - *Fædrelandet og emigrantens norske almanak for ....*  
Library has 1880, 1882.

1881 - Enander, Joh. A. *Borgerkrigen i De forenede stater i Nord Amerika: med en kortfattet beretning om det 15de Wis. regiments deltagelse i krigen og et protraet af oberst H.C. Hegg.*

1883 - *Lutherske vidnesbyrd.*  
Ceases: 1890.  
Merged with *Lutheraneren* (Minneapolis, Minn. : 1886), and *Luthersk kirketidende*, to form *Lutherisk kirkeblad*.  
Library has 1883 - 1886.

1887 - *Koral-bog: indeholdende melodier for salmer og aandelige sange, tilligemed et udvalg af "anthems": samt musikskole som veiledning til sangøvelser; syvende betydelig forøgede udgave ved Knud Henderson.*

1888 - Johnson, John A. *Det store stridspunkt: en afhandling om toldspørgsmaalet.*

#### Familiens Magasin

Minneapolis, Minn.  
Superseded *Ungdommens Ven* in 1916.  
No UW Madison holdings.

#### Folkebladet

Minneapolis, Minn.  
(appears as Folkebladet Publishing Companys Trykkeri, Folkebladets trykkeri, Folkebladet)  
Published by Sven Oftedal and begun in 1877, making it one of the earliest non-English papers in Minneapolis.

Source:

„A History of Minneapolis: News, Media, and Publishing.“ An overview by the staff at the Minneapolis Public Library. 21 Oct. 2004  
<<http://www.mplib.org/history/nm1.asp>>.

*UW Madison Holdings:*

1877 - *Folkebladet.*

1877-1952.

Absorbed by *Lutheran messenger.*

1915 - Nordhordslandslaget. *Aarvog / Nordhordlandslaget.*

1915-

1917 – Mørstad, Erick Olsen. *Elling Eielsen og den "Evangelisk-lutherske kirke" i Amerika (ifølge resolution fattet ved nævnte kirkesamfunde aarsmøde 1904) ved E. O. Mørstad.*

1918 – Hanson, E. M. *Nordland Menighet, Kandiyohi og Meeker Counties, Minnesota, 1868-1918: kortfattet historisk oversigt i anledning menighetens femtiaars-fest 30 te og 31te Mai og 1ste og 2 den Juni, 1918.*

*Trefoldighets menighet, Minneapolis, Minnesota, 1868-1918: historisk oversigt i anledning dens femtiaars-jubilaeum, syvende-fjortende april, 1918.*

1919 - Johnson, Ole S. *Utvandringshistorie fra Ringerikesbyggerne.*

1919-1930.

1920 - Helland, Andreas. *Augsburg seminar gjennom femti aar 1869-1919, ved Andreas Heland.*

Folketidende Publishing Company

Seattle, Wash.

Published the Norwegian and Danish paper *Folketidende* in 1895. It apparently did not survive the year because of the depression of 1893-1897.

No UW Madison holdings.

*Source:*

"The Online Encyclopedia of Washington State History." HistoryLink.org website.

21 Oct. 2004

<[http://64.233.167.104/search?q=cache:q\\_ZA7aAhYh8J:www.historylink.org/\\_ou\\_tput.CFM%3Ffile\\_ID%3D3356+washington+posten&hl=en](http://64.233.167.104/search?q=cache:q_ZA7aAhYh8J:www.historylink.org/_ou_tput.CFM%3Ffile_ID%3D3356+washington+posten&hl=en)>.

Folkevennen Pub. Co.

Chicago, Ill.

(also called Folkevennen's officin)

Several Scandinavian and Scandinavian-American journals bear this name, making it difficult to determine the background of this particular company.

*UW Madison Holdings:*

1879 - *Folke-vennen.*

Began 1879.

"Et upartisk, kristeligt-familieblad."

Pub. by: Gospel Press, 1922-

Den Forenede Kirkes trykkeri

Minneapolis, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1890 - United Norwegian Lutheran Church of America. *Beretning om det ...  
aarsmøde for den Forenede norsk lutherske Kirke i Amerika.*  
1890-1916.

H.A. Foss

Decorah, Iowa

Norwegian-American author and editor.

*UW Madison Holdings:*

1886 - Foss, H. A. *Livet i Vesterheimen: original novelle.*

Fram Publishing Co.

Fargo, N. D.; Moorhead, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1898 - *Fram.*

1898-1908.

Continued by *Folkets blad; Fram and folkets blad.*

"Independent Norwegian weekly".

Free Church Book Concern

Minneapolis, Minn.

(see also Frikirkens bokhandel)

*UW Madison Holdings:*

1907 - Paulson, O. *Erindringer af O. Paulson; efter hans død gennemset af  
Sven Oftedal.*

1914 - Wergeland, Agnes Mathilde. *Efterladte digte, av Agnes Mathilde  
Wergeland.*

Fremad Publishing Company

Eau Claire, Wis.

(appears as Fremad Publishing Co., Fremad Pub. Co., Fremad Pub. Co.s trykkeri, "Fremad" Publishing, Fremad)

Published the Norwegian-language weekly newspaper *Reform*, edited by Waldemar Ager from 1896 until his death in 1941 after which the paper also died.

*UW Madison Holdings:*

1892 - *Reform*.

1892?-1941

Absorbed by: *Nordisk tidende*.

1899 - Ager, Waldemar. *I strømmen; fortælling*.

1907 - Ager, Waldemar. *Fortællinger for Eyvind*. 2. opl.

Ager, Waldemar. *When you are tired of playing: (stories for Eyvind)*.

Translated from the Norwegian by J.J. Skordalsvold.

1908 - Ager, Waldemar. *Hverdagsfolk*.

1909 - Baumann, Julius Berg. *Digte*.

1913 - Ager, Waldemar. *Fortællinger og skisser*.

1915 - Leigh, Violet. *A little book of verses*.

*Lyngblomsten*.

Published until 1915.

"An illustrated Norwegian temperance paper for children."

1916 - Ager, Waldemar. *Oberst Heg og hans gutter*.

1917 - Ager, Waldemar. *Paa veien til smeltepotten*.

Folkestad, Sigurd. *Flytfugl*.

1918 - Buslett, O. A. *Fra min ungdoms nabolag; norsk-amerikansk prosa med et eventyr i*.

1920 - Buslett, Ole Amundson. *Benediktus og Jacobus: fortælling om nogle norske Wisconsin-borgere, som har sat mærker i det private og offentlige liv*.

Frikirkens bokhandel

Minneapolis, Minn.

(appears as Frikirkens boghandel, Frikirkens bokhandel)  
(see also Free Church Book Concern)

Publishing office of the Norwegian-American Lutheran synod. Later became the Free Church Book Concern.

*UW Madison Holdings:*

1904 - *M.B. Landstads Kirkesalmebog: uforandret efter den norske udgave; med tillæg.*

Fuhr Publishing Co.

Duluth, Minn.

(also J.J. Fuhr)

No UW Madison holdings (before 1920).

N. Fr. Hansen

Cedar Rapids, Iowa

(appears as N. Fr. Hansen Publishing Co., Hansen)

Dano-Norwegian husband and wife team; also published some Swedish titles.

*UW Madison Holdings:*

1906 - Marlitt, E. *Uglereden: efterladt roman.*  
(1910 impression)

1907 - Winther, Christian. *Fortaellinger.*  
(R.F. Hansen's Bogtrykkeri)

1908 - Bjørnson, Bjørnstjerne. *Fiskerjenten: fortælling.* Fjerde Oplag.  
(1911 impression).

1911 - Lie, Jonas Lauritz Idemil. *Lodsen og hans hustru.*

Ø. Hansen

Rochester, Minn.

Worked in partnership with Ole A. Bergh.

*UW Madison Holdings:*

1868 - *Budbaereren.*

1868-1917.

Organ of: Evangelisk-lutherske kirke i Amerika, Dec. 1868-June 1875; Hauges norsk evangelisk-lutherske synode, July 1875-1917.

Issues for 1899-1901 accompanied by supplement called:

*Kinamissionen*, formerly included as an unnumbered

section in issues from July 18, 1896-Dec. 24, 1898.  
Merged with *Evangelisk luthersk kirketidende*, and  
*Lutheraneren* (Minneapolis, Minn.: 1895) to form  
*Lutheraneren* (Minneapolis, Minn.: 1917).

H. Harthe

Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1878 - *Illustreret familieblad*.  
1878-1880.

Hauge's Trykke & Forlagsforenings Trykkeri

Red Wing, Minn.

(also called Hauge's synode)

Publishing office of the Norwegian-American Lutheran synod.

*UW Madison Holdings:*

1880 - *Børnevennen*.  
Biweekly.  
Editors C. Lillethun and Chr. O. Brohaugh.

Haugianeren

St. Paul, Minn.

No UW Madison holdings.

Holt Printing Co.

Grand Forks, N.D.

No UW Madison holdings (before 1920).

K.C. Holter

Minneapolis, Minn.; St. Paul, Minn.

(appears as K. C. Holter Publishing Co., K.C. Holter Pub. Co. Print., K.C.  
Holter Pub. Co., K.C. Holter)

Published some Swedish titles as well.

*UW Madison Holdings:*

18--? *Praeriepigen, og fem andre fortaellinger*.

1914 - Johnson, Simon. *I et nyt rige*.

*Syttende mai festskrift, hundredears-festen*.

"Redigeret af N.N. Rønning"--T.p. verso.

1915 - Fonkalsrud, Alfred O. *The Scandinavian-American*. With the collaboration of Beatrice Stevenson, M. A.

"This book is the result of a thesis presented by one of the authors for a doctor's degree at New York University." - Pref.

1916 - Evjen, John O. *Scandinavian immigrants in New York, 1630-1674; with appendices on Scandinavians in Mexico and South America, 1532-1640, Scandinavians in Canada, 1619-1620, Some Scandinavians in New York in the eighteenth century, German immigrants in New York, 1630-1674.*

1917 - Gjevre, A. H. *The Jewish problem and its solution.*

Rabinowitsch, Joseph. *A short biography of Rev. Joseph Rabinowitsch of Kishinew, Russia with extracts from his sermons delivered in Russia and England.* ed. by A.H. Gjevre.

1918 - Ager, Waldemar. *Udvalgte fortaellinger.*

*North star.*

1918-1922.

1919 - Selnes, Johan. *Vestlandstøner: digte og fortaellinger.* 3 opl.

1920 - Melby, Gustav. *Dee Archie McLarty: a biographical sketch.*

Knudson Printing & Publishing Co.

Brooklyn, N.Y.

No UW Madison holdings.

Waldemar Kriedt Publishing Company

Minneapolis, Minn.

(appears as W. Kriedt Pub. Co., Waldm. Kriedt, W. Kriedt)

Kriedt was born in Denmark, and had a brother or cousin there, Sophus Kriedt, with whom he collaborated on publishing ventures. He was known as a disreputable character; when he arrived in Minneapolis in 1883 he started business as a saloonkeeper before opening a printing shop and saloon on Washington Ave. in 1885. Two years later he moved next door to *Budstikken*. Throughout his career he specialized in cheap, popular literature, and was the American publisher of the Norwegian immigrant Lars Andreas Stenholt.

*UW Madison Holdings:*

1891 - Stenholt, L. A. *Sitting Bull, billeder fra den sidste indianerkrig.*

1894 - Stenholt, L. A. *Moderne vikinger: historisk skildring af Kapt. Magnus Andersens fredelige vikingefaerd.*  
An account of the voyage of the viking ship from Christiania to the World's Columbian exposition at Chicago in 1893.

1901 - Stenholt, L. A. *Minnesota Bibelen for 1901: fortsttelse af Wisconsin-Bibelen.*

1908 - Stenholt, L. A. *Paven i Madison, eller, Rasmus Kvelvers maerkvaerdige liv og haendelser.*

### Knud Langeland

Racine, Wis.

(see also: Amerika Publishing Company, John Anderson Publishing Co.)  
(appears as K. Langland & Co., Langland & Hatlestad, K. Langeland, Langeland & Anderson, Langeland, Johnson & Co.)

Langeland is most famous as a co-founder of both the *Skandinaven* and *Amerika* papers, but his first publishing venture was as the editor of *Nordlyset* and *Democraten*. *Nordlyset* was the first Norwegian weekly newspaper, set up in Even Heg's log cabin in 1847. Langeland took over in 1849, and the paper became the *Democraten* in 1850 before finally failing in 1851. An attempted publishing project of a popular book of homilies in September 1847 also failed because the paper did not have enough type for such a large undertaking and could not get enough subscriptions. It seems it was too early for a newspaper to succeed with the immigrant community – the first Norwegian settlers in Wisconsin had only arrived in 1838, and were still busy clearing the land and establishing homesteads. The total circulation for both *Nordlyset* and *Democraten* was just 280 subscribers.

### *UW Madison Holdings:*

1847 - *Nordlyset*.

1847-1850.

Continued by *Democraten*.

1850 - *Democraten*.

Library has 1850-1851.

Continues *Nordlyset*.

Also published in Janesville, Wis.

### J. Leachman & Son

Minneapolis, Minn.

(appears as J. Leachman)

Along with Waldemar Kriedt and Capital Publishing Co., specialized in providing cheap, popular literature to Scandinavian immigrants.

*UW Madison Holdings:*

1901 - *Leachman's Nya svensk-engelska fick-lexikon: innehållande omkring 18,000 svenska ord med engelsk tolkning, jemte svensk-engelsk brefställare, ettikettens regler, eller sättet att vara, allmännyttiga underrättelser, affärsformulär, m.m.*

Lutheran Free Press

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Lutheran Publishing House

Cedar Falls, Iowa; Decorah, Iowa  
(appears as Luthern Publishing House, Press of the Lutheran Publishing House, Lutheran publishing house bogtrykkeri, Lutheran Pub. House)  
(see also Den Norske Synode)  
Printing office of the Norwegian Lutheran Synod of America, publishing prayer books, hymnals, Bibles, text and reference books, as well as several Sunday school papers and other religious publications, largely in Norwegian.

*Source:*

"Past and Present of Winneshiek County Iowa, Published 1913." More Historical Books and Publications. United States Genealogy Network, Inc. website. 13 Jan. 2005  
<[http://www.usgennet.org/usa/topic/historical/winneshiek/win\\_12.htm](http://www.usgennet.org/usa/topic/historical/winneshiek/win_12.htm)>.

*UW Madison Holdings:*

1855 - Synod for the Norwegian Evangelical Lutheran Church in America.  
*Beretning om det ... ordentlige Synodemøde af Synoden for den norsk-ev.-luth. Kirke i Amerika.*  
1855-1916.  
Some reports have title *Beretning om det ekstraordinaere Synodemøde af Synoden for den norsk-evangelisk-lutherske kirke i Amerika.*  
Related Item: Synoden for den Norsk Evangelisk-Lutherske Kirke i Amerika. *Beretning om synodemøderne af samtlige distriker.*  
Continued by *Beretning om den Norsk Lutherske Kirkes.*

1880 - *Dannevirke.*

Cedar Falls, Iowa.  
1880-1951.  
Absorbed in part by *Decorah posten og ved arnen.*

1901 - Koren, V. *Abraham Lincoln: et foredrag for studenterne ved Luther-College paa Lincolns fødselsdag den 12te februar.*  
Reprinted in his *Samlede skrifter*. Decorah, Ia., 1912. vol. [IV] p. [89]-130.

1902 - Juul, O. *Erindringer*.

1907 - Klykken, O. *Vore hjem og vore børn. Foredrag af O. Klykken. Efter den norske udgaves 2. oplag.*

1909 - Klykken, O. *Our homes and our children: Lectures by O. Klykken; translated from the Norwegian by Peer Strømme.*  
"Lectures...delivered in 1904 before the teachers and students of the school Fredly in Strinden, Norway."

1912 - *Dets Grundlob og charter members.*

Koren, V. *Samlede skrifter af dr. theol. V. Koren. Samlede og udg. af Paul Koren.*

1915 - Stub, Jacob Aall Ottesen. *Verbal inspiration; published by request of the Madison-Chicago Special Conference of the Norwegian Synod.*

### Minneapolis Tidende

Minneapolis, Minn.

(see also: *Budstikkens Trykkeri, Faedrelandet og Emigrantens Officin*)  
(publisher appears as T. Guldbrandsen Pub. Co.)

Published by Thorvald Guldbrandsen 1887-1935 in both daily and weekly editions. In the early 1890s it absorbed *Budstikken* and *Faedrelandet og Emigranten*.

*UW Madison Holdings:*

1887 - *Minneapolis daglig tidende.*

Jan. 24, 1887 - Apr. 29, 1932.

Other title: *Daily tidende.*

"The first and only Norwegian daily in the Northwest."

1889 - *Minneapolis tidende.*

1889-1935

Continues: *Tidende.*

Absorbed by: *Decorah posten og ved arnen.*

Weekly.

### Missionary Publishing House

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

Nordvest Kusten

Seattle, Wash.

(also called Nordvetkusten)

The first Norwegian publication in Seattle, issued in 1885 with Frans Langerlof as editor. Publication ceased sometime before 1887.

No UW Madison holdings.

Source:

"The Online Encyclopedia of Washington State History." HistoryLink.org website.  
21 Oct. 2004

<[http://64.233.167.104/search?q=cache:g\\_ZA7aAhYh8J:www.historylink.org/\\_ou\\_tput.CFM%3Ffile\\_ID%3D3356+washington+posten&hl=en](http://64.233.167.104/search?q=cache:g_ZA7aAhYh8J:www.historylink.org/_ou_tput.CFM%3Ffile_ID%3D3356+washington+posten&hl=en)>.

Norge i Amerika Publishing Co.

Minneapolis, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1901 - Ulvestad, Martin. *Norge i Amerika med kart: Oplysninger om de norske Amerikanere,--deres bosteder, beskjuftigelse, større foretagender, kirkelige virksomhed, udvikling, antal, indflydelse, fødebygder (i Norge) og hver enkelt stats, county's og bys geografiske beliggenhed, størrelse, næringskilder med mere.*

Norge Publishing Co.

Minneapolis, Minn.

(appears as Norge Pub. Co.)

*UW Madison Holdings:*

1900 - *Norge: Det norske folks historie; De tusend hjem; Norske maend og kvinder.* udg. af Berner Lofffield. c1895.

O.M. Norlie

Decorah, Iowa; Northfield, Minn.; Stoughton, Wis.

Publisher and author of works related to literary study.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Normanden Publishing Co.

Grand Forks, N. D.

(appears as Normanden Pub. Co., "Normanden"s bogtrykkeri)

*UW Madison Holdings:*

1887 - *Normanden.*

1887-1944.

Portion of title: *Norrøna visergutten og Normanden.*

Continued by *Normanden og visergutten* and *Visergutten.*

Published in Grand Forks, 1886-May 7, 1932.

Published in Grand Forks and Fargo, Feb. 19, 1926-Sept. 16,  
1927; Fargo, Sept. 22, 1927-1944.

Publisher varies.

1911 - Strømme, Peer O. *Unge Helgeson: fortaelling.*

Norsk-lutherske forlagsforening

Chicago, Ill.

Associated with Norsk Lutherske Landsforbund for Ungdom i Amerika.

No UW Madison holdings.

Norsk Lutherske Landsforbund for Ungdom i Amerika

Minneapolis, Minn.

Associated with Norsk-lutherske forlagsforening.

*UW Madison Holdings:*

1913 - *Norsk ungdom.*

1913-1979.

Continued by *Alaska mission outreach.*

Monthly.

Place of publication varies.

Den Norske Synode

Decorah, Iowa

(see also Lutheran Publishing House)

Publishing office of the Norwegian-American Lutheran synod. Later became the Lutheran Publishing House.

*UW Madison Holdings:*

190-? - *Livsbilleder fra den Lutherske kirke in Amerika.*

Northfield News

Northfield, Minn.

(see also Northfield Publishing Co.)

*UW Madison Holdings:*

1900 - *Souvenir of St. Olaf College.*

"Issued under the auspices of St. Olaf College Alumni Association by J.A. Aasgaard, editor and compiler."

1908 - Minnesota Academy of Social Sciences. *Papers and proceedings of the first annual meeting of the Minnesota academy of social sciences; ed. by Frank L. McVey.*

Northfield Publishing Co.

Northfield, Minn.

(see also Northfield News)

No UW Madison holdings.

Reform's trykkeri

Eau Claire, Wis.

(See also W. Ager and Fremad Publishing Company)

*UW Madison Holdings:*

1880 - *Vink til indskraenkning og forebyggelse af skarlagensfeber og difterit, udgivet af Staten Wisconsins Sundhedskommission.*  
[between 1880 and 1899]

Norwegian translation of *Suggestions for the restriction and prevention of scarlet fever and diphtheria.*

1894 - Ager, Waldemar. *Paa drikkeondets konto: fortællinger og vers.*

I.T. Relling

Chicago, Ill.

(appears as J. L. Relling & Co., J.T. Relling, Norden Pub. Co.)

Relling had a prosperous trade in imported books, and began publishing the weekly newspaper *Norden* in 1874, with reviews of books available from his bookstore as a prominent feature. Relling published Swedish and Danish as well as Norwegian titles.

*UW Madison Holdings:*

1874 - *Norden.*

1874-1897.

1884 - Flood, Constantius. *Ritter & Co.: en fortælling fra kapertiden.*

1891 - Ewald, H. F. *Griffenfeld: historisk roman.*

1895 - *Sönderjydske tidende*.

Began in 1895.

Editor Oct. 15, 1895- J. Heinze; Mar. 28, 1896- J. Olafsson.

Skandinaviske Demokratiske Presseforening

Madison, Wis.

(see also: Hans Borchsenius)

*UW Madison Holdings:*

1857 - *Nordstjernen, et National Demokratisk blad*.

1857-1860.

Other title: *Nordstjernen*.

Continues *Norske Amerikaner, et National Demokratisk blad*.

Absorbed by *Emigranten* (Inmansville, Wis.)

Editor: C.M. Reese, June 1857-Mar. 1858.--H. Borchsenius,  
Sept. 1858-Aug. 1860.--Jac. Seemann, Oct. 10, 1860.

*Den Norske Amerikaner, et National Demokratisk blad*.

Began and ended in 1857.

Other title: *Norske Amerikaner*.

Continues *Norske Amerikaner, et blad for folket*.

Continued by *Nordstjernen, et National Demokratisk blad*.

Editor: C.M. Reese.

Den Skandinaviske Presseforening

Inmansville, Wis.

(appears as Skandinaviske Presseforenings Bogtrykkeri, Skandinaviske  
Presseforenings trykkeri, Skandinaviske Presseforening)

The name translates as the Scandinavian Press Association, and it was among the first publishing ventures of the 1840s and 1850s, situated in a rural area like many other early publishers. It published works in both Norwegian and Danish.

*Source:*

Øverland, Orm. "Skandinaven and the Beginnings of Professional Publishing."

Volume 31, page 187. The Norwegian-American Historical Association website. 13 Jan. 2005

<[http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume31/vol31\\_08.htm#1](http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume31/vol31_08.htm#1)>.

*UW Madison Holdings:*

1855 - *Kirkelig maanedstidende; for den norsk-evang.-luth. kirke i Amerika*.

1855-1873.

Continued by *Evangelisk luthersk kirketidende*.

Organ of Synode for den norsk-evangelisk-lutherske kirke i

Amerika, 1868-1873.

1856 - *Fader vor: smaa fortællinger til forklaring af Herrens bøn for det barnlige sind; efter det engelske.*

Landhuusholdnings-Selskabet. *Aarsberetning frå Landhuusholdnings-Selskabet for Staten Wisconsin for Aaret ...*

Luther, Martin. *Dr. M. Luthers Bekjendelse om Jesu Christo, vor Herre; samlet af hans skrifter og med et forord udgivet til den christelige troes bestyrkelse.*

The Symra Company

Decorah, Iowa

Organized in 1912 under the presidency of Dr. Trond Stabo to publish the periodical *Symra* (begun in 1905). The company failed in 1914, but not before publishing *Norsk-amerikanernes festskrift*, the only large-scale survey of the cultural institutions of Norwegian immigrants and a classic of Norwegian-American historical writing.

Source:

Haugen, Einar. "Symra: A Memoir." Volume 27, page 101. The Norwegian-American Historical Association website. 24 Jan. 2005  
<[http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume27/vol27\\_6.htm](http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume27/vol27_6.htm)>.

*UW Madison Holdings:*

1914 - Wist, Johs. B. *Norsk-amerikanernes festskrift, 1914. Under hovedredaktion av Johs. B. Wist ...*

Synodens forlag

Decorah, Iowa

*UW Madison Holdings:*

1881 - Synod for the Norwegian Evangelical Lutheran Church in America.  
*Psalmebog.*

Synodens Präster

Decorah, Iowa

*UW Madison Holdings:*

1874 - *Evangelisk luthersk kirketidende.*  
1874-1917.

Has supplement *Missionslaesning*.  
Continues in part *Kirkelig maanedstidende*.  
Organ of Synode for den norske evangelisk-lutherske kirke i  
Amerika.  
Merged with *Budbaereren* (Rochester, Minn.) and *Lutheraneren*  
(Minneapolis, Minn.: 1895) to form *Lutheraneren*  
(Minneapolis, Minn.: 1917).

Udgivernes forlag  
Decorah, Iowa

*UW Madison Holdings:*

1914 - Koren, Elisabeth. *Fra pioneertiden, uddrag af Fru Elisabeth Korens dagbog og breve fra femtiaarene, udg. af hendes børn af E.E. Koren.*

Luther College (Decorah, Iowa). Concert Band. *Norgesfaerden: Luther College Concert Band og Chorus, koncertturnéen, 1914, udgivet af en komite.*

Ulsaker Printing Co.  
Fargo, N.D.  
(appears as Ulsaker Printing Co.'s Forlag)

*UW Madison Holdings:*

1915 - Hilsen, Einar. *Strengeløk, dikt og sange.*

Ungdommens Ven trykkeri  
Minneapolis, Minn.  
(appears as Ungdommens ven pub. co., Ungdommens vens trykkeri)  
The serial publication was superseded by *Familiens Magasin* in 1916.

*UW Madison Holdings:*

1899 - Bang, A. Chr. *Hans Nilsen Hauge, lægmandsvirksomhedens fader: tale ved mindefesten paa gaarden Hauge i Tune den 20de juni 1896.*

1903 - Lima, Ludvig. *Norsk-amerikanske digte i udvalg, ved Ludvig Lima, M.D.*  
"Kortfattede biografier af forfatterne": p. 341-347.  
Several of the poems in this collection are written in English.

The Vineyard Press  
Minneapolis, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1903 - Norske selskab i Amerika. *Aarboeg for det Norske selskab i Amerika.*  
Annual.

*Vor Tid*

Minneapolis, Minn.  
(appears as Vor Tid Pub. Co.)

*UW Madison Holdings:*

1904 - *Vor tid.*  
1904-1907.  
"Maanedsskrift for litteratur og samfundsspørgsmaal"

*Waisenhusets Bogtrykkeri*

Wittenberg, Wis.  
(appears as Waisenhusets Bogtrykkeri, Waisenhusets Bogtr.)

*UW Madison Holdings:*

1885 - *Waisenhus kalender for aaret ...*  
Began 1885?  
Editor, [1885?]-1903: Pastor E.J. Homme.  
Calendar containing the church year, holy days, hymns.  
Includes Bible stories, mission reports, and lists of names and  
addresses of pastors and professors of the Norwegian  
Lutheran church.

1889 - *Beretning om den missouriske strid i New Hope Mgh.: for og efter  
menighedens udtraedelse af den norske Synode, samt det  
missouriske partis erklæring, fremgangsmaade of svar,  
tilligemed menighedens tilsvær. Utgivet ifølge New Hope  
Menigheds beslutning af en kommite.*

*Et Mindeblad til erindring om vor kjaere hensovede dotter Sara Dahl:  
født i Lodi, Wis., de 6te november 1881, død i Mt. Morris, Wis.,  
den 18de august 1889.*

*Washington-Posten*

Seattle, Wash.

Begun in 1889, in 1898 the *Washington-Posten* boasted that it was the oldest  
Norwegian-Danish paper in Washington with a circulation of 2,500. The publisher in  
1890 was the Scandinavian Publishing Company which was newly formed under the

leadership of L. Hulsether, Nels Anderson and Andrew Chilberg, among others. The paper lasted until 26 May 1961 when it was sold to *Western Viking*.

*Source:*

"The Online Encyclopedia of Washington State History." HistoryLink.org website.  
21 Oct. 2004

[http://64.233.167.104/search?q=cache:q\\_ZA7aAhYh8J:www.historylink.org/outline.CFM%3Ffile\\_ID%3D3356+washington+posten&hl=en](http://64.233.167.104/search?q=cache:q_ZA7aAhYh8J:www.historylink.org/outline.CFM%3Ffile_ID%3D3356+washington+posten&hl=en).

*UW Madison Holdings:*

1889 - *Washington-posten*.

1889-1961.

Continued by *Western Viking*.

"A Norwegian-Danish weekly."

## **Swedish-American Publishers**

Waldemar J. Adams

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

Administrations tryckeriet

Washington D. C.

(also called Guvernementets tryckeri)

No UW Madison holdings.

P.G. Almberg & Co.

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

S.Th. Almberg

Chicago, Ill.

(appears as Press of S. T. Almberg)

*UW Madison Holdings:*

1902-04 - Allström, Carl Magnus. *Dictionary of royal lineage of Europe and other countries, from the earliest period to the present date*. Compiled from official records and other recognized authorities. With alphabetical index by C.M. Allström.

Amerikanska Swedenborg trycknings- och förlags-bolaget

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

Amerikanska traktat-sällskapet

New York, N.Y.  
(also called Traktat-sällskapet)  
No UW Madison holdings.

Anderson Printing Co.

Omaha, Neb.  
No UW Madison holdings.

Arbetarens Förlag

New York, N.Y.

*UW Madison Holdings:*

1902 - De Leon, Daniel. *Stråjkens innebörd: ett föredrag hållet af Daniel de Leon i City Hall i New Bedford, Mass., den 11 februari, 1898.*

Arctander Publishing Co.

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

H. B. Arnesens tryckeri

San Francisco, Calif.  
No UW Madison holdings.

Augustana Book Concern

Rock Island, Ill.  
(see also: Augustana Tract Society; Lutheran Augustana Book Concern)  
(appears as Augustana Book Concern, Augustana Book Concerns tryckeri och bokbinderi, Augustana Book Concerns Boktryckeri, Augustana Book Concerns Tryckeri)

The Augustana Book Concern was the Swedish counterpart to the Augsburg Publishing House in Lutheran publishing. It was formed in 1884 in Rock Island, Illinois, after a series of small publishing ventures and reorganizations within the Augustana Synod. Its immediate predecessor in these reorganizations was the Augustana Tract Society. The Book Concern did not have the sanction of the Synod, and with other publishing ventures in operation as well, there was a great deal of confusion. In 1889 the Augustana Synod established a Board of Publication which took over the affairs of the Book Concern and formed a new corporation, the Lutheran Augustana Book Concern. Publications with the imprint of Augustana Book Concern continue to appear after this date, however, and it is said to have printed close to four million copies of books in Swedish between 1890 and 1935, making it the largest Swedish-American publishing house.

*Sources:*

"Company History." 2004. Augsburg Fortress Canada website. 4 Nov. 2004  
<<http://www.afcanada.com/company/companyhistory.asp>>.

"A Note from the Director." *Swenson Center News: Publication of the Swenson Swedish Immigration Research Center*. No. 14, 2000. Swenson Center website. 11 Nov. 2004  
<<http://www.augustana.edu/administration/swenson/newsletter/scn2000.pdf>>.

"Publication Houses, Lutheran." *Christian Cyclopedia*. 2000. The Lutheran Church Missouri Synod website. 4 Nov. 2004  
<<http://www.lcms.org/ca/www/cyclopedia/02/display.asp?t1=P&t2=u>>.

*UW Madison Holdings:*

n.d. - Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. *By-laws and rules of order of the Scand. Ev. Luth. Augustana Synod*.

1870 - Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. Kansas Conference. *Protokoll hållna vid Kansas-konferensens möten åren ...*  
Library has 1870-1879.  
Continued by Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. Kansas Conference. *Protokoll öfver förhandlingarna vid Kansas-konferensens af Skand. Ev. Luth. Augustana-synoden, årsmöte ...*  
Annual.

1880 - *Korsbaneret: Kristlig Kalendar*.

1884 - Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. *Officielt referat / öfver förhandlingarna wid Skandinaviska Ev.-Luth. Augustana-Synodens*.  
1884-1890.  
Continues Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. *Protokoll*.  
Continued by Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. *Referat*.

1885 - Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. New York Conference. *Protokoll hållet wid New York-konferensens ... årsmöte ...*  
Annual.

1887 - Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. Iowa Conference. *Officielt referat öfver förhandlingarna vid*

*Iowa-konferensens, ... årsmöte ...*  
Library has 1887-1895.  
Annual.

1889 - *Från vestanskog: dikter.*

1894 - *Almanack, för året efter Jesu Kristi födelse ...*  
1894-1947?  
"Rock Islands horisont."  
Issued also in English as *Almanac, for the year ....*

19--? - *My church: an illustrated Lutheran manual pertaining to the history, work and spirit of the Augustana synod.* Edited by Ira O. Nothstein.

1904 - Augustana Book Concern. *Katalog från Augustana Book Concern.*  
Illustrerad förteckning öfver egna förlagsartiklar, inhemsk och importerad litteratur m.m.

*Jubel-album: med en kort historik. Utgifvet af Första Svenska Evangeliskt Lutherska Församlingen i St. Paul, Minn., med anledning af dess femtioårsjubileum den 9-11 december 1904.*

1906 - *The law of the Westgoths according to the manuscript of Aeskil, lawman of Västergötland, Sweden, 1200 A.D.* With an introd. and explanatory notes, done into English by Alfred Bergin.

1908 - *The Psalms: trans. and commented upon by Emil Lund.*

1909 - Tegnér, Esaias. *Frithiof's saga; with introduction, bibliography and explanatory notes by George T. Flom; supplemented by Tegnér's own estimate of his work.*

1910 - Augustana Evangelical Lutheran Church. *Minnesskrift med anledning af Augustana-synodens femtioåriga tillvaro; historisk öfversikt af hvad som uträttats under åren, 1860-1910.*

*The Augustana Synod: a brief review of its history, 1860-1910.*

1913 - Forsander, Nils. *Life pictures from Swedish church history.*

Svensson, Hilda. *The song of the rose; from the Swedish by A. W. Kjellstrand.*  
Translation of *Den skönaste rosen.*

1915 - Forsander, Nils. *Lifsbilder ur Augustana-synodens historia.*

1916 - Lund, Emil. *Iowa-Konferensens af Augustana-Synoden historia / utarbetad på Konferensens uppdrag af Emil Lund; utgifven af Konferensen.*

1917 - Olsson, Anna. *En prärieunges funderingar.*

Augustana College and Theological Seminary

Rock Island, Ill.

(see also: Engberg-Holmberg & Lindells förlag)

Augustana College took over the publishing work of the Augustana Synod of the Lutheran Church in 1871 when the synod's previous printing establishment was lost in the Chicago Fire. The college sold the business to Engberg-Holmberg & Lindell in 1874, but continued to house publishing ventures of the synod from time to time.

Source:

"Publication Houses, Lutheran." Christian Cyclopedia. 2000. The Lutheran Church Missouri Synod website. 4 Nov. 2004  
<<http://www.lcms.org/ca/www/cyclopedia/02/display.asp?t1=P&t2=u>>.

*UW Madison Holdings:*

1883? - Olsson, O. *Grunddagen af en sann Medborgares Karaktär: tal hållet vid phrenokosmiska sällskapetets Washington-fest den 23:je februari 1883.*

Augustana Tract Society

Rock Island, Ill.

(see also: Augustana Book Concern; Thulin and Anderson; Ungdomens Vänner)

The Augustana Tract Society was part of a series of reorganizations of the publishing ventures of the Augustana Synod of the Lutheran Church. It was formed out of the Ungdomens Vänner society at Augustana College, and secured interest in the printing plant of Thulin and Anderson, Moline, Illinois. In 1884 it was superceded in another reorganization by the Augustana Book Concern.

Source:

"Publication Houses, Lutheran." Christian Cyclopedia. 2000. The Lutheran Church Missouri Synod website. 4 Nov. 2004  
<<http://www.lcms.org/ca/www/cyclopedia/02/display.asp?t1=P&t2=u>>.

No UW Madison holdings.

E.M. Ayer Publishing Co.

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

S.T. Baker & Co.

Keokuk, Iowa

No UW Madison holdings.

Baneret

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

Battery svenska M. E. kyrkan

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

J. A. Bergvalls tryckeri

Jamestown, N.Y.

No UW Madison holdings.

Bethany Publishing Co.

Lindsborg, Kan.

(also called Bethany Book Concern, Bethany Book & Printing Co.,  
Bethany Printing Co., and associated with Bethany College)

Publisher of the *Lindsborg News* (previously the *Smokey Valley News*) beginning  
in 1887; the paper was consolidated with the *Lindsborg Record* in 1912.

Source:

"Lincoln, Carl Otto." Access Genealogy: A Free Genealogy Resource. 17 Nov.  
2004

<<http://www.accessgenealogy.com/scripts/data/database.cgi?file=Data&report=SingleArticle&ArticleID=0022873>>.

*UW Madison Holdings:*

1887 - *Lindsborgs-posten*.

Weekly.

Library has 1908-1930.

Bibliska Traktatsällskapet

Bishop Hill, Ill.

(also called Svenska Bibliska Traktatsällskapet)

No UW Madison holdings.

Blomgren Bros. & Co.

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Brattstrom & Co.

Seattle, Wash.

No UW Madison holdings.

Gus Brobergs boktryckeri

Chicago, Ill.

(appears as Gus Brobergs boktryckeri, Gus Broberg, Gus Broberg & Co.)

*UW Madison Holdings:*

1891 - *Svenska nyheter.*

1891-June 1906.

Continued by *Svenska tribunen, Svenska tribunen-nyheter.*

1900 - *Gus Broberg's kalender och svenska almanackan för ...*

Annual.

Continued by *Svensk kalender och års-bok.*

Broström & Skarstedts förlag

Portland, Ore.

No UW Madison holdings.

Bylund & Hugo

Brooklyn, N.Y.

No UW Madison holdings.

California veckoblads tryckeri

Los Angeles, Calif.

*UW Madison Holdings:*

1910 - *California veckoblad.*

Semimonthly/weekly.

Carlen & Jonsson Printers

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Carlson Printing Co.

Portland, Ore.

No UW Madison holdings.

Chaiser & Anderson

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Chicago-Bladet

Chicago, Ill.

In 1877 the *Chicago-Bladet* took over for *Zions Baner*, the Swedish Mission Friends newspaper, and some time after 1881 it also served as the unofficial organ of Princell's Swedish Evangelical Free Church. It continued publication until 1949.

*Sources:*

Gilliland, Douglas. "A Brief History of the Evangelical Covenant Church." 18 Nov. 2004

<<http://www.dougstheology.org/covenant/ECCHistory.htm#zionsbaner>>.

Hale, Frederik. "Norwegians, Danes, and the Origins of the Evangelical Free Tradition." Vol. 28. The Norwegian American Historical Association. NAHA web. 18 Nov. 2004

<[http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume28/vol28\\_04.htm](http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume28/vol28_04.htm)>.

*UW Madison Holdings:*

1877 - *Chicago-bladet*.

Absorbed *Zion's banner*.

"Kristlig och politisk tidning för Swenskarne i Amerika."

Otto Chils

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

Conference Press

Chicago, Ill.

Publishing arm of the Swedish Baptist General Conference.

*UW Madison Holdings:*

1918 - *Svenska standaret och Nya wecko-posten*.

Formed by the merger of *Svenska standaret* and *Nya wecko-posten*.

Continued by *Standard* (Chicago, Ill.: 1940)

Official organ of the Swedish Baptist General Conference of America.

Library has 1918-1930.

Covenant Book Concern

Chicago, Ill.

(see also: Missionsförbundets bokhandel)  
Published materials for the Evangelical Mission Church. Larsson lists numerous Swedish titles; UW Madison has no pre-1920 holdings.

S. Cronsoie

Galva, Ill.  
No UW Madison holdings.

K. G. William Dahl

Rock Island, Ill.  
No UW Madison holdings.

Carl Dahlen

New York, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Dalkullan Publishing & Importing Co.

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Diakonissföreningens förlag

Omaha, Neb.  
No UW Madison holdings.

Dufvans expedition

Buffalo, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Eastern Printing Company

Boston, Mass.

*UW Madison Holdings:*

1910 - Sundelöf, Wilhelm. *Dikter*.

Enander & Bohman

Chicago, Ill.  
(appears as Enander & Bohmans förlag, Enander & Bohman)

*UW Madison Holdings:*

1874 – Enander, Joh. A. *Förenta Staternas historia; utarbetad för den svenska befolkningen i Amerika af Joh. A. Enander.*

*När och fjerran: illustrerad litteraturtidskrift.*  
1874-1877.

## Monthly

1877 - Tegnér, Esaias. *Frithiofs saga*. Med teckningar af J.A. Malmström.

### Engberg-Holmberg

Chicago, Ill.

(appears as Engberg Holmberg publishing company, Engberg-Holmberg Publishing Co., Engberg-Holmberg Pub. Co.)

One of the earliest Swedish-language publishers and booksellers, active at least as early as 1880.

#### *Source:*

“A Note from the Director.” *Swenson Center News: Publication of the Swenson Swedish Immigration Research Center*. No. 14, 2000. Swenson Center website. 11 Nov. 2004  
<<http://www.augustana.edu/administration/swenson/newsletter/scn2000.pdf>>.

#### *UW Madison Holdings:*

1890 – Bible. N.T. Swedish. *Nya Testamentet*.

1891 - Peterson, C. F. *Amerikanska vältalare: ett urval af utmärkta orationer, tal och föredrag; öfverflyttade till svenskan af C.F. Peterson*.

1908 - Olson, Ernst Wilhelm. *History of the Swedes of Illinois ...*

1909 - Topelius, Zacharias. *Hertiginnan af Finland: berättelse från 1700-talet; med 6 planscher af Ben Blessum*.

1910 - Wallin, Johan Olof. *The angel of death, by Johan Olof Wallin*. Tr. from the Swedish in the original meters by Clement B. Shaw, A.M.  
Illustrated by Carl Larsson.

1914 - Elmquist, Axel Louis. *Elementary Swedish grammar*.

### Engberg, Holmberg & Lindells förlag

Chicago, Ill.

(see also: Augustana College and Theological Seminary, Ungdomens Vänner)

(appears as Engberg, Halmberg & Lindells)

Engberg, Holmberg & Lindell bought the Augustana Synod's publishing business from Augustana College in 1874 and served the Lutheran synod for 15 years, when the publication society Ungdomens Vänner was established.

#### *Source:*

“Publication Houses, Lutheran.” Christian Cyclopedia. 2000. The Lutheran Church Missouri Synod website. 4 Nov. 2004  
<<http://www.lcms.org/ca/www/cyclopedia/02/display.asp?t1=P&t2=u>>.

*UW Madison Holdings:*

1876 - Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. *Augustana Synodens konstitution*.

Epworth stjernans tryckeri

Sioux City, Iowa; Omaha, Neb.  
No UW Madison holdings.

Edward L. Feek, boktryckare

New York, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Finska Amerikanaren

Worcester, Mass.; Brooklyn, N. Y.  
Weekly newspaper first published 2 Feb. 1897 in Finnish and Swedish; later published in Swedish only. In 1899 it moved to Brooklyn, and in 1935 the name changed to *Norden*.  
No UW Madison holdings.

*Source:*

“Norden – Subscribers List, 1960.” The Genealogical Society of Finland website. 7 Feb. 2004 <<http://sss.genealogia.fi/emi/emi3d84e.htm>>.

Finska Nationaltryckeriet

Brooklyn, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Förpostens tryckeri

Marinette, Wis.  
No UW Madison holdings.

Emil Forsberg

Cleveland, Ohio  
No UW Madison holdings.

Forskaren Publishing Co.

Minneapolis, Minn.  
(appears as Forskaren Pub. Co.)

*UW Madison Holdings:*

1902 - *Forskaren*.

Monthly, 1905-1924.

Semi-monthly, 1902-1904.

Emil Forslund Printing Co.

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Karl G. Fredin

Worcester, Mass.

No UW Madison holdings.

G. A. Grönlunds boktryckeri

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

Grunlund Bros. bok- och accidenstryckeri

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

Bernhard Hages förlag

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

A. Harlings förlag

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Hassmer Brothers

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Hayes & Morton

Salt Lake City, Utah

No UW Madison holdings.

Helsovänneren

Chicago, Ill.; Battle Creek, Mich.

No UW Madison holdings.

Hemlandet Co.

Galesburg, Ill.; Chicago, Ill.

*Hemlandet* was the first Swedish-language newspaper in America, started in 1855 by Tufve Nilsson Hasselquist, a prominent figure in the Swedish Lutheran Church.

It was printed in Galesburg, Ill. until 1858 when it moved to Chicago, and is credited with starting a wave of Swedish-American literature.

*Sources:*

Beijbom, Ulf. "European Emigration." The American West website. 30 Nov. 2004  
<<http://www.americanwest.com/swedemigr/pages/origemigra.htm>>.

Stelander, Ralf. "The Swedish Emigration to America." The Swedish Emigrant Institute website. 30 Nov. 2004 <<http://www.swemi.nu/eng/history-13217.asp>>.

"Swedish Emigration to the United States." Spartacus Educational website. 30 Nov. 2004 <<http://www.spartacus.schoolnet.co.uk/USAESweden.htm>>.

*UW Madison Holdings:*

1855 - *Gamla och det nya hemlandet*.

Published Jan. 7, 1855-Sept. 24, 1914.

Continued by *Svenska amerikanaren hemlandet*.

T. Hessel

Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1892 - *Facklan*.

Weekly.

Editors: F. von Slokum & T. Hessel, Dec. 9, 1892.

Hjertberg & Feeks boktryckeri

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

J.A. Hultman & Son Co.

Worcester, Mass.

No UW Madison holdings.

Humoristen

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Independentens tryckeri

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Interstate Printing Co.

Duluth, Minn.  
No UW Madison holdings.

Interstate Swedish Publ. & Printing  
Superior, Wis.

*UW Madison Holdings:*

1889? - *Wisconsin svenska tribun.*  
1889?-1904.  
Continued by *Frihet* and *Svenska amerikanska tribunen.*  
Editor: C. Freiburg, 1904.

1904 - *Svenska amerikanska tribunen.*  
1904-1920.  
Formed by the merger of *Frihet* and *Wisconsin svenska tribun.*  
Continued by *Duluth posten.*

Jacobson Printing Co.  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Reinier Janson  
Philadelphia, Pa.  
No UW Madison holdings.

Charles K. Johansen Publisher  
New York, N.Y.  
Published the literary journal *Valkyrian* (1897-1909) under the auspices of *Nordstjernen*. See also *Nordstjernans boktryckeri*.  
No UW Madison holdings.

*Source:*

Swanson, Mary Towley. "Chapter 4: Ethnic Periodicals Help Artists Sustain Careers." In *A Tangled Web: Swedish Immigrant Artists' Patronage Systems, 1880-1940*. 2004. University of St. Thomas Art History Graduate website. 7 Feb. 2005  
<<http://www.stthomas.edu/arhistory/GradSite/PDFs/PDFs/swanson%20book/04.EthnicPeriodicals.pdf>>.

Håkan Johansen boktryckare  
New York, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Perry Johnson

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

A.G. Johnsons förlag  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

A.J. Johnson  
Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1888 - *Svenska kuriren*.  
1888-1929.  
Continues *Kurre*.  
Absorbed in part by *Svenska amerikanaren* (1917).

Johnston & Lundquist  
Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Julin & Hedenschougs förlag  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

N. Juul  
Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1894 - Campbell, James B. *Campbell's illustrated history of the World's Columbian Exposition, compiled as the exposition progressed from the official reports, and most profusely illustrated with copperplate engravings.*

Karlson, Gordonville & Johnson, Inc.  
New York, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Knutson & Persons Förlag  
Worcester, Mass.  
No UW Madison holdings.

O.H. LaBarre, Printer  
New York, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Larson Printing Co.

Minneapolis/St. Paul, Minn.  
No UW Madison holdings.

Enoch Leufgrens boktryckeri

Worcester, Mass.  
No UW Madison holdings.

Liberty League förlag

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Valdemar Lidell

Portland, Ore.  
No UW Madison holdings.

A. Liljengren

Crompton, R.I.  
No UW Madison holdings.

P.A. Lindberg & Co.

Chicago, Ill.  
(appears as P.A. Lindberg)

*UW Madison Holdings:*

1894 - *Svenska nationaldräkter.*

Oscar E. Lindbom

McKeesport, Pa.

*UW Madison Holdings:*

1890 - *Svenska veckobladet.*

"Oberoende Politisk nyhetstidning för Svenska Folket in  
Amerika."

Alfred Lindell & Co.

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

C. O. Lindells förlag

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Linden Bros.

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Linnea Publishing Co.

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

And. L. Löfströms förlag

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

A.P. Lundborg

Worcester, Mass.  
No UW Madison holdings.

J. W. Lundgrens förlag

Benson, Minn.  
No UW Madison holdings.

Lutheran Augustana Book Concern

Rock Island, Ill.

(see also: Augustana Book Concern)

(appears as Lutheran Augustana Book Concern, Luth. Augustana Book Concern, Lutheran Augustana Book Concerns tryckeri)

The Lutheran Augustana Book Concern was formed in 1889 when the Augustana Synod of the Lutheran Church established a Board of Publication and took over the Augustana Book Concern. It was absorbed into the Board of Publication of the Lutheran Church in America in 1963.

*Source:*

“Publication Houses, Lutheran.” Christian Cyclopedia. 2000. The Lutheran Church Missouri Synod website. 4 Nov. 2004  
<<http://www.lcms.org/ca/www/cyclopedia/02/display.asp?t1=P&t2=u>>.

*UW Madison Holdings:*

1890 - Norelius, Eric. *De svenska luterska församlingarnas och Svenskarnas historia i Amerika. Ett bidrag af E. Norelius.*  
1890-1916.

1891 - Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America.  
*Referat / öfwer förhandlingarna wid Skand. Evangelisk-Lutherska Augustana-Synodens.*  
1891-1894.

Continues Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana  
Synod of North America. *Officielt referat.*  
Continued by Evangelical Lutheran Augustana Synod of North  
America. *Referat.*

1892 - Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. *Referat öfver  
förhandlingarna vid Pacific-Konferensens ordinarie möte i San  
Francisco, Cal., den 11-14 mars 1892.*

Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America.  
Kansas Conference. *Referat öfver förhandlingarna wid Kansas-  
konferensens ... årsmöte ...*  
Continues Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana  
Synod of North America. Kansas Conference. *Protokoll  
öfver förhandlingarna vid Kansas-konferensens af  
Skand. Ev. Luth. Augustana-synoden ... årsmöte ...*  
Annual.

1893 - Augustana Evangelical Lutheran Church. *Program för Augustana-  
Synodens jubileum den 9 juni 1893 vid Augustana College / Till  
minne af Upsala Möte 1593.*

Enander, Joh. A. *Nordmännen i Amerika, eller, Amerikas upptäckt:  
historisk afhandling med anledning af Columbifesterna i  
Chicago 1892-1893.*

Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America.  
Illinois Conference. *Officielt referat öfver förhandlingarna wid  
Illinois-konferensens ... årsmöte ...*  
Continues Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana  
Synod of North America. Illinois Conference. *Protokoll  
hållet wid Illinois-konferensens möte ...*  
Annual.

1895 - Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. *Referat / öfver  
förhandlingarna wid Evangeliska-Lutherska Augustana-  
Synodens.*  
1895-1923.  
Continues Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana  
Synod of North America. *Referat.*  
Continued by Evangelical Lutheran Augustana Synod of North  
America. *Minutes of the ... annual convention.*

1900 - Udden, Johan August. *An old Indian village.*

1901 - Williamson, A. W. *Plane and solid geometry on the suggestive method.*

Marinette Swedish Pub. Co.

Marinette, Wis.

See Marinette tribunens tryckeri.

Marinette tribunens tryckeri

Marinette, Wis.

(also appears as Marinette Swedish Pub. Co.)

*UW Madison Holdings:*

1894? - *Marinette tribunen*.

1894?-1917

Absorbed *Förposten*.

Absorbed by *Medborgaren*.

John Martenson Publisher

Chicago, Ill.

(see also: *Chicago-Bladet*)

(appears as J. Martenson; also as J. V. Martenson?)

It is possible that this Martenson is the same man who published the *Chicago-Bladet* beginning in 1877. The majority of his publishing appears to have been religious in nature.

*Source:*

Gilliland, Douglas. "A Brief History of the Evangelical Covenant Church." 18 Nov. 2004

<<http://www.dougstheology.org/covenant/ECCHistory.htm#zionsbaner>>.

*UW Madison Holdings:*

1888 - Waldenström, Paul Petter. *The blood of Jesus: what is its significance? Meditations on all the New Testament passages in which the expression occurs, by P. Waldenström, translated from the Swedish and furnished with an introduction and some notes by J. G. Princell.*

Midland Swedish Publ. Co.'s boktryckeri

Des Moines, Iowa

No UW Madison holdings.

Minneapolis Veckoblads Publishing Co.

Minneapolis, Minn.

(also appears as Minneapolis Veckoblad, Minneapolis Veckobladet, Veckobladet)

*UW Madison Holdings:*

1884? - *Minneapolis weckoblad.*

Other title: *Minneapolis weekly.*  
"Kristlig og politisk weckotidning."

The Mission Friends Publishing Co.

Chicago, Ill.  
(also called Missionsvännen or Missions Wannen)  
(appears as The Mission Friends Pub. Co.'s Förlag)

*UW Madison Holdings:*

1890 - Waldenström, Paul Petter. *Genom Norra Amerikas Förenta Stater.*

Missionärens tryckeri

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Missionsförbundets bokhandel

Chicago, Ill.  
(see also: Covenant Book Concern)  
(also called Svenska evangeliska missionsförbundet)  
No UW Madison holdings.

Missionstidningens tryckeri

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Montana och Idaho missionsförenings förlag

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Eric Morells tryckeri

Oakland, Neb.  
No UW Madison holdings.

J. V. Mortensons tryckeri

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

News Tryckeri

Lindsborg, Kan.  
No UW Madison holdings.

Nielsen & Lundbeck  
New York, N. Y.

*UW Madison Holdings:*

1912 - *Suomalainen almanakka ja kalenteri.*

1915 - *Svensk almanacka och kalender.*

De nios förlag  
East Orange, N.J.  
No UW Madison holdings.

Carl F. Norberg  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Nordiska undersökningssällskapets förlag  
Salt Lake City, Utah  
No UW Madison holdings.

Nordstjernans boktryckeri  
New York, N.Y.  
(appears as Nordstjernen Pub. & Print. Co.)

*UW Madison Holdings:*

1872 - *Nordstjernen.*  
1872-1966.  
"Tidning for svenska befolkningen i Amerika."  
Merged with *Svea* (Worcester, Mass.), to form *Nordstjernen-svea.*

J.E. Norling  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Norstedt  
Chicago, Ill.  
Origins and history of this company are unclear; there is a P.A. Norstedt who published out of Stockholm during this time period, but no other information was found on this name.  
No UW Madison holdings.

Northern Home Publishing Co.  
Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Nya världens officin  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Nygren Printing Co.  
Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Oak Publishing Co.  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

T.A. Olin  
Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

G.W. Olson  
Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Otto B. Olson  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Olson & Sjöstrands tryckeri  
Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Omaha Posten  
Omaha, Neb.  
Founded in 1886, "the Midwest's only large Swedish weekly newspaper."  
No UW Madison holdings.

*Source:*

"Omaha Timeline." Douglas County Historical Society website. 10 Feb. 2005  
<[http://omahahistory.org/Education\\_Timeline6.htm](http://omahahistory.org/Education_Timeline6.htm)>.

Oregon Postens tryckeri  
Portland, Ore.  
*Oregon Posten* was published by F.W. Lonegren.

*UW Madison Holdings:*

1908 - *Oregon Posten*.

1908-1936.

Absorbed by *Svenska Posten* (Seattle, Wash.)

Österns härolds tryckeri

New Britain, Conn.

No UW Madison holdings.

Österns veckoblad

Worcester, Mass.

No UW Madison holdings.

Paragon Press

Brooklyn, N.Y.

No UW Madison holdings.

Manuel Pau's tryckeri

Valencia, Calif.

No UW Madison holdings.

Pedersen Linotyping Co.

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

L.J. Peterson

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

C. A. Petersons förlag

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

H. D. Piersons förlag

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Puget Sound Posten

Tacoma, Wash.

Swedish language newspaper which merged with the *Svenska Journalen* and the *Oregon Posten* in 1936 to form the *Svenska Posten*.

*Source:*

“First Swedish newspaper, *Westra Posten*, issued in Seattle about March 8, 1889.” HistoryLink.org: The Online Encyclopedia of Washington State History website. 8 Dec. 2004  
<[http://www.historylink.org/output.CFM?file\\_ID=3357](http://www.historylink.org/output.CFM?file_ID=3357)>.

*UW Madison Holdings:*

1911 - Molee, Elias. *Altutonish (pangerman)*.

Register Ång-tryckeri

Rockford, Ill.

No UW Madison holdings.

A.C.F. Remeë

Moline, Ill.

No UW Madison holdings.

Revista Homiletica

Los Angeles, Calif.

No UW Madison holdings.

Revolts förlag

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Aug. Roos' boktryckeri

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

Press of Frank Rosberg

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

N.J. Russell & Son

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Rylander & Co.

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

The S.V. Publishing House

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

Sanning och frids tryckeri

New York, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Sanning och frihets förlag  
Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Sanningens basuns förlag  
Denver, Colo.  
No UW Madison holdings.

Sanningens härolfs tryckeribolag  
Battle Creek, Mich.  
No UW Madison holdings.

Sanningens tolks förlag  
Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Scandinavian Sales Co.  
New York, N.Y.  
No UW Madison holdings.

The Scollary Square Press  
Boston, Mass.  
No UW Madison holdings.

Sjoberg & Lindell  
Lincoln, Neb.

*UW Madison Holdings:*

1901 - *Lincoln Svenska Tribun.*  
Weekly.

Skaffarens tryckeri  
Minneapolis/St. Paul, Minn.  
(appears as Skaffaren Pub. Co., Skaffarens tryckeri)  
Publisher of *Minnesota stats tidning*, a paper devoted to reform, temperance, and the church.

*UW Madison Holdings:*

1880 - Valance, Henry L. *Bekännelse om Mordet på kaptan William Morgan.*  
Aflagd af Henry L. Valance och upptecknad af John L. Emery.

Skandinavias tryckeri

Worcester, Mass.  
No UW Madison holdings.

Skandinaviens boktryckeri

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Skandinaviska alliansmissionen

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Skandinaviska socialistförbundet i Amerika

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Skandinaviska socialistiska arbetare-förbundet af Amerika

New York, N.Y.  
(also called the Scandinavian Workers Education Society)  
No UW Madison holdings.

Skoog & DeLander

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Skördemannens förlag

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

John A. Smith

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

George J. Snyder

Cleveland, Ohio  
No UW Madison holdings.

C. Solomonsons förlag

Duluth, Minn.  
No UW Madison holdings.

Söndagsskolföreningens förlag

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Standard Press

Minneapolis, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1919 – Mengshoel, E.L. *Mené tekél: Norsk-amerikansk Arbeider fortaelling fra Slutten af det nittende Aarhundrede.*

Star Printing Co.

Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1880 - Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. Illinois Conference. *Protokoll hållet wid Illinois-konferensens ... möte ...*  
Continued by Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. Illinois Conference. *Officielt referat öfwer förhandlingarna wid Illinois-konferensens ... årsmöte.*  
Annual.

Svea

Worcester, Mass.

Literary magazine published by Svenson and Trulson. In the early 1900s the pair also acquired the Swedish Book Printing Works which was publishing *Skandinavia*. In 1911 the business was incorporated as Svea Publishing Co.

*Source:*

“Swedish Newspapers.” Nordic Heritage Trust of New England website. 10 Feb. 2005 <<http://www.nordicheritageofne.org/page5.html>>.

*UW Madison Holdings:*

1897 - Svea.

1897-1966.

Absorbed *Scandinavia* (Worcester, Mass.) May 1, 1918.

"Illustrerad tidning för svenskarne i Amerika"

Merged with *Nordstjernen* (New York, N.Y.), to form  
*Nordstjernen-svea.*

Svensk-amerikanska nykterhets förlaget

Cleveland, Ohio

No UW Madison holdings.

Svensk Luthersk Missionstidning

Moline, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1876 - *Missionären*.

1876-1878.

Merged with *Augustana* (Rock Island, Ill.: 1874), to form  
*Augustana och missionären*.

Svenska Amerikanaren

Chicago, Ill.

(appears as Svenska Amerikanarens Bolag, Svenska Amerikanarens,  
Svenska Amerikanaren)

One of the major Swedish American newspapers.

*UW Madison Holdings:*

1866 - *Svenska amerikanaren*.

1866-1873?

Continued by *Nya svenska amerikanaren*.

1899 – Peterson, C.F. *Spansk-amerikanska kriget ... utarbetad för svenska amerikanaren af C.F. Peterson. Fänrik Ståls sägner af Johan Ludvig Runeberg; illustrerade af August Malmström. Samt Frithiofs saga af Esaias Tegner; illustrerad af August Malmström.*

1914 - *Svenska amerikanarens almanack*.

1914-1936.

Continued by *Svenska amerikanaren tribunen almanack för*  
*år...*

Annual.

Svenska Amerikanska boktryckeriet

Brooklyn, N.Y.

No UW Madison holdings.

Svenska Amerikanska Posten

Minneapolis, Minn.

Newspaper published by Swan Turnblad, who began his work in the newspaper industry as a typesetter. He became the manager of the *Posten* in 1886, and under his leadership it quickly grew to become the largest Swedish language newspaper in the United States. Turnblad was the first Swedish publisher in America to use linotype, and in 1903 he was the first to use a duplex rotary color printing press for color illustrations.

No UW Madison holdings.

*Sources:*

“Museum History.” The American Swedish Institute website. 10 Feb. 2005  
<<http://www.americanswedishinst.org/history.htm>>.

“Northwest Architectural Archives, University of Minnesota.” Special Collections and Archives, University of Minnesota website. 10 Feb. 2005  
<<http://special.lib.umn.edu/findaid/html/mss/nwaa0001.html>>.

Svenska baptisternas i Amerika allmänna Konferens  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Svenska bok- och accidenstryckeriet  
Worcester, Mass.  
No UW Madison holdings.

Svenska bok- och musikhandeln  
Portland, Ore.  
No UW Madison holdings.

Svenska bokhandlareföreningen  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Svenska folkets tidnings förlag  
Minneapolis, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1890 - Skarstedt, Ernst. *Svensk-amerikanska poeter: i ord och bild.*

Svenska kulturförbundet i Amerika  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Svenska Litteraturkommittén  
Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Svenska lutherska immigrant hemmet  
New York, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Svenska monitörens tryckeri  
Sioux City, Iowa  
No UW Madison holdings.

Svenska roman-bladet

Red Wing, Minn.  
No UW Madison holdings.

Svenska tryckeriet

Boston, Mass.  
No UW Madison holdings.

Svenska veckobladets tryckeri

McKeesport, Pa.  
See Oscar E. Lindbom.  
No UW Madison holdings.

L. E. Svenssons boktryckeri

Red Wing, Minn.  
No UW Madison holdings.

Svithiods boktryckeri och förlag

Des Moines, Iowa  
No UW Madison holdings.

Swedish American Printing Co.

Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1904 - *Svenska världen = Swedish world.*

1904-1908.

Absorbed by *Svenska amerikanaren* (Chicago, Ill. : 1885)  
Weekly.

Swedish American Publishing Co.

Minneapolis/St. Paul, Minn.

(also called Swedish American Publishing Society; appears as Swedish  
American Pub. Co.; some confusion with the Swedish Publishing  
Co.)

*UW Madison Holdings:*

1890 - *Vårt hem = Our home.*

1890-1896?

Swedish Baptist Publishing Society

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Swedish Book Co.

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Swedish Literature Co.

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Swedish Lutheran Publishing Society

Chicago, Ill.  
(also called Svenska luth. Tryckföreningen, Svenska (ev.) luth.  
tryckföreningen)  
No UW Madison holdings.

Swedish M. E. Book Concern

Chicago, Ill.  
(also known as Svenska M. E. bokhandels-föreningen and Svenska  
metodistboklåden)

*UW Madison Holdings:*

1895? - Peterson, C. F. *Politisk handbok för svenskarne i Amerika.*

Swedish Printing Co.

Moline, Ill.  
No UW Madison holdings.

Swedish Publishing Co.

Chicago, Ill.; Minneapolis/St. Paul, Minn.; Omaha, Neb.  
(appears as Swedish Publishing Co.; Swedish Pub. Co., Inc.; Swedish Pub. Co.)  
Unclear whether the company moved, or if this is several different companies  
with the same name.

*UW Madison Holdings:*

1877 - *Svenska tribunen*. Chicago, Ill.  
1877-1906.  
Formed by the merger of *Nya världen* and *Nya svenska  
amerikanaren*.  
Continued by *Svenska nyheter* and *Svenska tribunen-nyheter*.

1878 - *Folkets nya tidning*. Omaha, Neb.  
Other title: *Nya folkets tidning*.  
Weekly.

1881 - *Svenska folkets tidning*.

Minneapolis/St. Paul, Minn.

1881-1927.

Absorbed by *Svenska amerikanska posten*.

1885/1886 - *Svenska Tribunens Almanack samt jul-och nyårs-kalender för...*

Chicago, Ill.

Annual.

1906 - *Svenska tribunen-nyheter = The Swedish tribune-news*.

Chicago, Ill.

1906-1936.

Formed by the merger of *Svenska nyheter* and *Svenska tribunen*.

Absorbed *Iowa-posten* 1919.

Continued by *Svenska amerikanaren* (Chicago, Ill.: 1916).

Swenska boktryckeriet

Galesburg, Ill.

No UW Madison holdings.

Swenson Publishing Co.

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

Tempelklockans förlag

Topeka, Kan.

No UW Madison holdings.

Texas Postens Tryckeri

Austin, Tex.

No UW Madison holdings.

Chas. P. Thore & Co.

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

Thulin & Andersons tryckeri

Moline, Ill.

(see also: Augustana Tract Society)

At one time the Augustana Tract Society had secured interest in this printing plant.

*Source:*

“Publication Houses, Lutheran.” Christian Cyclopedia. 2000. The Lutheran

Church Missouri Synod website. 4 Nov. 2004

<<http://www.lcms.org/ca/www/cyclopedia/02/display.asp?t1=P&t2=u>>.

*UW Madison Holdings:*

1882 - Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America.  
Iowa Conference. *Protokoll hållet wid Iowa-konferensens, årsmöte ...*  
Annual.

Ullberg Publishing Co.

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

Ungdomens tidnings förlag

Burlington, Iowa

No UW Madison holdings.

Ungdomens Vänner

Rock Island, Ill.

(see also: Augustana Tract Society, Engberg-Holmberg & Lindells förlag)

(appears as Föreningen Ungdomens Vänner Augustana College; also known as the Swedish Evangelical Lutheran Association of the Friends of Youth)

A publication society of the Augustana Synod of the Lutheran Church, established around 1889 at Augustana College. This society was part of a string of Lutheran publishers and was immediately preceded by Engberg-Holmberg & Lindell (Chicago). It was itself later reorganized as the Augustana Tract Society.

*Source:*

"Publication Houses, Lutheran." Christian Cyclopedia. 2000. The Lutheran Church Missouri Synod website. 4 Nov. 2004

<<http://www.lcms.org/ca/www/cyclopedia/02/display.asp?t1=P&t2=u>>.

*UW Madison Holdings:*

1878 - Olsson, O. *Wid korset.: betraktelser för den stilla veckan*. Utgifven af Sw. Ev. Luth. Föreningen Ungdomens Vänner.

Vestkustens tryckeri

San Francisco, Calif.

*UW Madison Holdings:*

1897 - Skarstedt, Ernst. *Våra pennfäktare*.

"Lefnads- och karaktärsteckningar öfver svensk-amerikanska tidningsmän, skaldar och författare, med porträtter samt talrika utdrag ur den poetiska och humoristiska literaturen."

Later ed. published: *Pennfäktare. Ny omarb. och tillökad uppl. utgiven av Publicistklubben.* Stockholm : Åhlen & Åkerlunds förlag : A. Bonnier, 1930.

A.G. Wallace

Ottumwa, Iowa  
No UW Madison holdings.

K. Wallen

St. Paul, Minn.  
No UW Madison holdings.

Warner Press

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Washington Printing Co.

Seattle, Wash.

*UW Madison Holdings:*

1914 - Skarstedt, Ernst. *Vagabond och Redaktör Lefnadsöden och Tidsbilder. Af Ernst Skarstedt med förord af Jakob Bonggren, L. H. D. Teckningar af Olof Grafström, porträtter m. m. samt Titelpansch af G. N. Malm.*

Wenona Index tryckeri

Wenona, Ill.  
No UW Madison holdings.

W. Williamson

Chicago, Ill.  
(appears as W. Williamson; W. Williamson, printer)

*UW Madison Holdings:*

1879 - Brown, Thomas. *The Scandinavians in the United States: their enterprises and newspapers.*

1880 - Johnson, Eric. *Svenskarnes i Illinois. Historiska anteckningar, samlade och utgifna af Eric Johnson och C. F. Peterson.*

- 1884 - Hedges, Henry T. *A polyglot index of all the principal articles in the materia medica: in Latin, English, French, German, Swedish and Norwegian-Danish, with separate indexes referring to all.*
- 1889 - *Fakta rörande land och nybyggen i Wisconsin.*  
Brochure describing property of the Wis. Central Railroad Co.
- 1895 - Svenska evangeliska mission. *Årsberättelse från Svenska Ev. Missions-Förbundets i Amerika elfte versamhetsår: samlad från förhandlingarna vid årsmötet i Minneapolis, Minn., Den 4-9 Juni 1895.*
- 1901 - Halstead, Murat. *Vor martyr-praesident: William McKinleys berømmelige livshistorie.*  
Uniform Title: *Illustrious life of William McKinley, our martyred president.* Danish.
- 1908 - Jørgensen, Gunder. *Historisk betragtning over profeterne: saerskilt Daniel og Johannes Aabenbaring.*

Williamson & Lundin

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Wistrand & Thulin's boktryckeri

Moline, Ill.

*UW Madison Holdings:*

- 1881 - Scandinavian Evangelical Lutheran Augustana Synod of North America. Kansas Conference. *Protokoll öfver förhandlingarna vid Kansas-konferensens af Skand. Ev. Luth. Augustana-synoden ... årsmöte...*  
Continues *Protokoll hållna vid Kansas-konferensens möten åren...*  
Continued by *Referat öfver förhandlingarna wid Kansas-konferensens ... årsmöte...*  
Annual.

E. Wingren

Chicago, Ill.  
(appears as E. Wingren Pub. Co., E. Wingrens förlag.)

Eric Wingren was an influential pastor in Sweden before his emigration in 1880 when he became pastor of the Second Swedish Baptist Church of Chicago and began publishing *Evangelisk Tidskrift*. He later became the full time editor of *Nya Vecko-*

*Posten*, the semiofficial organ for the denomination. Wingren retired in 1918 when the paper merged with the *Svenska Baptist Standaret*.

Source:

"Social Needs and Publishing." BGC World (Baptist General Conference website). 2005. 13 Jan. 2005  
<<http://www.bgcworld.org/intro/howwegrew/social.htm>>.

*UW Madison Holdings:*

1888 - *Nya wecko posten. The New weekly mail.*  
1888-1918.

"Religious and family newspaper, and especially the organ for Swedish Baptist Churches of America."  
Continued by *Svenska standaret, Svenska standaret och Nya wecko-posten*.

Wretling & Kassman

New York, N.Y.  
No UW Madison holdings.

Zenith Press

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

### **Scandinavian-American Publishers**

(Publishers for whom no definite nationality could be determined)

The American-Scandinavian Foundation

New York, N.Y.

Founded in 1910 by Niels Poulson, a Danish-American industrialist, to promote international understanding through educational and cultural exchange between the United States and Scandinavia. Its activities include fellowships, grants, cultural activities and publishing.

Source:

"About The American-Scandinavian Foundation." The American-Scandinavian Foundation website. 2001. 18 Jan. 2005  
<<http://www.amscan.org/about.html>>.

*UW Madison Holdings:*

1912 - American-Scandinavian Foundation. *Annual report - American Scandinavian Foundation.*

1912-1997

Continued by *American-Scandinavian Foundation. Annual report (Online)*

1913 - *The American-Scandinavian review.*

1913-1974.

Continued by *Scandinavian review.*

Quarterly.

Editor 1913-1915 H. G. Leach.

1914 - Holberg, Ludvig, baron. *Comedies by Holberg: Jeppe of the hill, The political tinker, Erasmus Montanus; tr. from the Danish by Oscar James Campbell, jr. ... and Frederick Schenck ... with an introduction by Oscar James Campbell, jr.*

Series: Scandinavian classics. vol. 1

Hovgaard, William. *The voyages of the Norsemen to America, by William Hovgaard, with eighty-three illustrations and seven maps.*

Series: Scandinavian monographs, vol. I

Tegnér, Esaias. *Poems by Tegnér: The children of the Lord's supper, tr. from the Swedish by Henry Wadsworth Longfellow; and Frithiof's saga, tr. by Rev. W. Lewery Blackley; with an introduction by Paul Robert Lieder ...*

Series: Scandinavian classics, vol. II

1915 - Strindberg, August. *Master Olof; a drama in five acts, by August Strindberg; tr. from the Swedish, with an introduction by Edwin Björkman, from the prose version of 1872.*

Series: Scandinavian classics, vol. 4

1916 – Hustvedt, Sigurd Bernhard. *Ballad criticism in Scandinavia and Great Britain during the eighteenth century, by Sigurd Bernhard Hustvedt.*

Series: Scandinavian monographs. vol. II

"This book has grown out of a dissertation presented in April 1915, for the degree of doctor of philosophy at Harvard university under the title of English, Scottish, and Scandinavian ballad criticism to the eighteenth century. The entire study has been revised."--Pref.

Jóhann Sigurjónsson. *Modern Icelandic plays: Eyvind of the hills, The Hraun farm.* Translated by Henninge Krohn Schanche.

Series: Scandinavian classics, v. 6

*The Prose Edda, by Snorri Sturluson, tr. from the Icelandic, with an introduction, by Arthur Gilchrist Brodeur.*  
Series: Scandinavian classics, vol. V

1917 – Jacobsen, J. P. *Marie Grubbe, a lady of the seventeenth century, by J.P. Jacobsen; tr. from the Danish by Hanna Astrup Larsen.*  
Series: Scandinavian classics, vol. VII

*The King's mirror (Speculum regalae - Konungs skuggsjá) Translated from the Old Norse with introduction and notes by Laurence Marcellus Larson.*  
Series: Scandinavian monographs, v. 35

1918 - Lagerlöf, Selma. *Gösta Berling's saga... Tr. from the Swedish by Lillie Tudeer ...*  
Series: Scandinavian classics, v. 10

1919 - Almquist, C. J. L. *Sara Videbeck and The chapel, by C. J. L. Almquist; tr. from the Swedish by Adolph Burnett Benson.*  
Series: Scandinavian classics, vol. 12  
Translation of *Det går an*.

Jacobsen, J. P. *Niels Lyhne, by J. P. Jacobsen; translated from the Danish by Hanna Astrup Larsen.*  
Series: Scandinavian classics, vol. 13

Olrik, Axel. *The heroic legends of Denmark, by Axel Olrik. Tr. and rev. in collaboration with the author, by Lee M. Hollander.*  
Series: Scandinavian monographs, vol. 4  
Translated from the Danish.

1920 - Lie, Jonas Lauritz Idemil. *The family at Gilje; a domestic story of the forties, by Jonas Lie; tr. from the Norwegian by Samuel Coffin Eastman, with an introduction by Julius Emil Olson.*  
Series: Scandinavian classics, vo. 14.

R. Andersen  
Brooklyn, N.Y.

*UW Madison Holdings:*

1888 - Andersen, R. *Den evangelisk-lutherske kirkes historie i Amerika: fra dens begyndelse til nutiden: et forsøg.*

Bethesda kyrkan  
New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

Bikuben Publishing Co.

Salt Lake City, Utah  
(appears as Bikuben Pub. Co.)  
Edited by Andrew Jenson.

*UW Madison Holdings:*

1876 - *Bikuben*.

1876-1935.

Parallel title: *Beehive*.

Absorbed *Utah posten*, 1885.

"A Scandinavian newspaper extensively read by the Danish,  
Norwegian and Swedish population in the United  
States."

Text in Norwegian and Danish.

Brandu's

New York, N. Y.

*UW Madison Holdings:*

1909 - Bjørnson, Bjørnstjerne. *Wise-Knut*, by Bjørnstjerne Bjørnson; from the  
*Norwegian by Bernard Stahl*.

Translation of Bjørnson's article *Vis-Knut*, first published in *Ude  
og hjemme* [Kjøbenhavn, 1877-78]

J.C. Burmeister

Chicago, Ill.  
(appears as J.C. Burmeister, printer)

*UW Madison Holdings:*

1889 - Buslett, Ole Amundson. *Snip-snap-snude: lystspil*.

1890 - Buslett, Ole Amundson. *Et dødens døgn : sørgespil*.

Capital Publishing Co.

St. Paul, Minn.

Specialized in providing cheap, popular literature to Scandinavian immigrants  
which was sold through newsstands, tobacco shops and railway vendors.

No UW Madison Holdings.

Forfatteren

Ephraim, Wis.; La Crosse, Wis.

Listings under this name can also be found for Decorah, Iowa and Brooklyn, N.Y. It was not possible to determine whether these were all the same company or separate companies with the same name.

*UW Madison Holdings:*

1867 - Schröder, Johan. *Skandinaverne i De forenede stater og Canada: med indberetninger og oplysninger fra 200 skandinaviske settlementer: en ledetraad for emigranten fra det gamle land og for nybyggeren i Amerika.*  
La Crosse, Wis.: Trykt og forlagt af forfatteren.

1908 - Holand, Hjalmar Rued. *De norske settlementers historie; en oversigt over den norske indvandring til og bebyggelse af Amerikas nordvesten fra Amerikas opdagelse til Indianerkrigen i nordvesten, med bygde- og navnerregister.*  
Ephraim, Wis.

1909 - Holand, Hjalmar Rued. *De norske settlementers historie: en oversigt over den norske indvandring til og bebyggelse af Amerikas nordvesten fra Amerikas opdagelse til Indianerkrigen i nordvesten, med bygde- og navnerregister.*  
3. reviderede opl.  
Ephraim, Wis.

#### Forfatterens Forlag

Decorah, Iowa; Minneapolis, Minn.; Wheelock, N. D.; Hetland, S.D.;  
Madison, Wis.; Nelson, Wis.

(also appears as Forfatterens)

A popular name for both Scandinavian and Scandinavian-American publishers. Listings under this name were also found in Chicago, Ill.; Tyler, Minn.; Blair, Neb.; Stanley, N.D.; and Sioux Falls, S.D. It was not possible to determine whether these were all the same company or separate companies with the same name.

*UW Madison Holdings:*

1861 - Hansen, S. J. *Menneskelighed og orthodoxy: casuelt afhandlede i aabne breve til norske præster i Nord-Amerika og nærmest til Hr. Professor Larsen og dem, der bifalde visse af ham isaer i den senere tid offentlig udtalte "orthodoxe" doctriner.*  
Madison, Wis.

1897 – Bothne, Gisle Christian Johnson. *Det norske Luther College, 1861-1897.*  
Decorah, Iowa

1909 – Østergaard, Kristian. *Et købmandshus: fortælling.*

Hetland, S. Dak.

1912 - Grønfur, P. *Hilsen fra Norge; en samling jagtfortaellinger, reisebeskrivelser, naturskildringer, og digte, m. m. fra "Det skjønneste land," med illustrationer og et kart.*  
Wheelock, N. Dak.

1913 - Møller, Fredrik Andreas. *Indianernes herkomst og Amerikas første beboere opdaget.*  
Nelson, Wis.

1914 - Bergh, J. A. *Den norsk lutherske kirkes historie i Amerika.*  
Minneapolis, Minn.

S.N. Gibson & Son

Red Wing, Minn.

Larsson also lists one Swedish title.

*UW Madison Holdings:*

1917 - Synod for the Norwegian Evangelical Lutheran Church in America. *The Luther memorial, 1517-1917.*

C. Hansens Trykkeri

Minneapolis, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1895 - Pettersen, Wilhelm. *En ny slaegt: dramatisk digt.*

Harn and Harmon Co.

Minneapolis, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1908 - *Minnesskrift 1858-1908: tillegnad Minnesota-konferensens af Ev. lutherska Augustana-synoden 50-års jubileum den 7-11 oktober 1908.*

Geo. M. Jensen

Duluth, Minn.; St. Paul, Minn.

Jensen was an editor and publisher of *Nationaltidende*, a Norwegian-American newspaper published in St. Paul, but Larsson also lists a Swedish title, published in Duluth.

*UW Madison Holdings:*

1893 - *Nationaltidende*.

1893 - 1896?

Absorbed by *Nordwesten*.

Editor 1893-1895, O.S. Hervin; 1895-1896, George Jensen.  
"Norwegian-American newspaper."

Fred. Klein Co.

Chicago, Ill.

(appears as Fred. Klein Co.s bogtrykkeri; Fred. Klein Co.)

*UW Madison Holdings:*

1895 - *Blegen's almanak og haandbog for ...*

1909 - Churchill, Randolph. *Glimpses of Europe, historical, political, social, etc.*

"Abstracts from a series of articles published in the Milwaukee  
"Sentinel" 1909 ... by Randolph Churchill ..."

A. Knudsen's bogtr.

Brooklyn, N.Y.

No UW Madison holdings.

Konferentsens Forlagsforenings Trykkeri

Minneapolis, Minn.

No UW Madison holdings.

Den Kyrkan

Listings found under the following locations: Chicago, Ill.; Worcester,  
Mass.; Minneapolis, Minn.; Jamestown, N.Y.; Osceola, Wis. No  
further information could be found.

No UW Madison holdings.

Leif Erikson Memorial Association

Madison, Wis.

*UW Madison Holdings:*

191-? - Anderson, Rasmus Björn. *The first chapter of American history.*

Anderson, Rasmus Björn. *Leif Erikson Day, October 9th.*

1910? - Leif Erikson Memorial Association of America. *Constitution.*

E. Lund

Rock Island, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1903 – *The book of Ijjob, translated and commented upon by Emil Lund.*

Den Lutherske Missionär

Minneapolis, Minn.

(also appears as Lutherske Missionær)

*UW Madison Holdings:*

1913 - Pederson, Mathew A. *Sketches from Santalistan.*  
2d ed.

Nordens Bogtrykkeri

Chicago, Ill.

(appears as Nordens Bogtrykkeri; Nordens bogtr.)

*UW Madison Holdings:*

1881 - Schmidt, F. A. *Naadevalg-striden: nogle foredrag til belysning af den i Synodalkonferentsen opkomne Laerestrød om Prædestinationer.*

1882 - Rasmussen, Peter Andreas. *Et vidnesbyrd i naadevalg-striden fremstillet i samtaleform.*

"Nogle ord om naadevalgstriden, af pastor Storjohann": p. [74]-88.

Norsk-Danske boghandels officin

Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1894 - Haagensen, A. *Den Norsk-danske methodismes historie paa begge sider havet.*

Nyt's Trykkeri

Minneapolis, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1897 - *Stomme af naade over et forkomment folk: missionærerne Skrefsruds og Børresens oplevelser i Indien.*

R. Porsch's Officin

Madison, Wis.

*UW Madison Holdings:*

187-? - Borchsenius, J. Valdemar. *Ved Öresund og Mississippi: lyriske vers.*

E. Rasmussen

Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1884 - Janson, Kristofer. *Helvedes börn: praediken i dramaform.*

O.E. Ray

Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1912 - Ray, Olaf E. *Memorial essay on some phases of the maritime life of France and England directly traceable to the Vikings, being the essay delivered by Olaf E. Ray at the Historical Congress of Rouen, June 6th to 10th, 1911; enlarged and rearranged by Wilhelm Pettersen.*

"Published ... in honor of the unveiling of the Rollo Statue at Fargo, N.D., July 12, 1912."

Scandinavian Workers Educational Society

Chicago, Ill.

See Scandinavian Workers Publishing Society.

Scandinavian Workers Publishing Society

Chicago, Ill.

(also called Scandinavian Workers Educational Society; Skandinaviska arbetarförbundet av Amerika)

*UW Madison Holdings:*

1905 - *Svenska socialisten = The Swedish socialist.*

1905-1921.

Continued by *Facklan*.

Skandinaviska arbetarförbundet av Amerika

Chicago, Ill.

See Scandinavian Workers Publishing Society.

Skandinaviske Socialistiske Arbeider-Forbundet

New York, N.Y.

*UW Madison Holdings:*

190-? De Leon, Daniel. *Streikens Betydelse: tale holdt af Daniel De Leon til de streikende Vaeveriarbeidere i New Bedford Mass., den 11te Februar, 1898 / fra Engelsk ved B.E.*  
Half title: Hvad betyder denne Streik?  
Translation of: What means this strike?

Sonner af norges forlag

Minneapolis, Minn.  
No UW Madison holdings.

Storlogen af Vasa Orden af Amerika

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Storlogens program-bok kommittee

Chicago, Ill.  
No UW Madison holdings.

Svensk-finska nykterhetsförbundet af Amerika

Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1908 - Svensk-Finska Nykterhets-Förbundet af Amerika. *Svensk-Finska Nykterhets-Förbundet af Amerika i ord och bild.*

Syd Dakota Otto's Trykkeri

Brookings, S.D.  
(also appears as Syd Dakota Ekkos Trykkeri)

*UW Madison Holdings:*

1890 - Lie, Jonas Lauritz Idemil. *En malstrøm: fortaelling.*

K. Takla

Chicago, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1898 - Heggveit, H. V. *Illustreret kirkehistorie, ved H. G. Heggveit. Gjennemseet af Professor Dr. theol. A. Chr. Bang. Med 280 større og mindre billeder. Med et tillæg om norske kirkeforholde i Amerike af Th. Bothne, med 40 billeder.*

Udgiverens forlag

Minneapolis, Minn.; St. Paul, Minn.

*UW Madison Holdings:*

1882 - *Koralbog: indeholdende melodier til synodens, Landstads, Guldbergs o. fl. Salmebøger samt til salmer i det Engelske (hymns), for orgel, blandet kor eller piano, udgiven ved E. Jensen.*

3. udg., med tillæg.

Hymns in Norwegian for the Norwegian Lutheran Church of America; includes 11 hymns in English.

Pref. is for the 4th ed.; dated 1882.

1896 - Jensen, E. *Klokke-toner: sange for blandet kor, orgel eller piano. For kirken, skolen, hjemmet, missions-, kvinde-, afholds- og ungdomsmøder, o.s.v. / udarb. og udg. av pastor E. Jensen.*

1912 - Sether, J. *Opbyggelige foredrag over de sy sendebreve tilligemed sex andre prædikener.*

Martin Ulvestads sidste Bog

Seattle, Wash.

No UW Madison holdings.

Utgifven af församlingen

White City, Kan.

*UW Madison Holdings:*

1916 - *Minnesskrift öfver Svenska Ev. Lutherska Marion Hill Församlingen i White City, Kansas: fyrtioårs-fest, den 11-13 Juli 1916.*

**Other Publishers**

(Publishers whose output is not primarily Scandinavian, but who have published some Scandinavian titles; publishers whose nationality could not be determined.)

Many of these publishers were listed in Gunilla Larsson and Eva Tedenmyr's *Svenskt tryck i Nordamerika: catalog eover Tell G. Dahlleofs samling* (Stockholm, Sweden: Kungl. Biblioteket, 1988) as having printed or published one or more titles in Swedish.

Allen, Lane & Scott Printing

Philadelphia, Pa.

No UW Madison Scandinavian holdings.

John Allyn

Boston, Mass.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1872 - Bjørnson, Bj'ørnstjerne. *Arne; a sketch of Norwegian country life, by Børnstjerne Bjørnson. Tr. from the Norwegian by Augusta Plesner and S. Rugeley-Powers ...*

American Baptist Publication Society

Philadelphia, Pa.

Formed in 1824 as part of the Baptist Church and while it and the church had ties to the Swedish Baptist Church, their output appears to have been primarily in English.

No UW Madison Scandinavian holdings.

*Sources:*

"American Baptist Churches in the U.S.A.." Encyclopædia Britannica. 2004.  
Encyclopædia Britannica Online. 3 Nov. 2004  
<<http://www.search.eb.com/eb/article?tocId=9006097>>.

"Baptist General Conference." Wikipedia. 3 Nov. 2004  
<[http://www.fact-index.com/b/ba/baptist\\_general\\_conference.html](http://www.fact-index.com/b/ba/baptist_general_conference.html)>.

American Bible Society

New York, N.Y.

(also Amerikanska bibelsällskapet)

Founded in 1816 to publish, distribute, and translate the Bible.

No UW Madison Scandinavian holdings.

*Source:*

"American Bible Society." Wikipedia. 3 Nov. 2004  
<[http://en.wikipedia.org/wiki/American\\_Bible\\_Society](http://en.wikipedia.org/wiki/American_Bible_Society)>.

American Scandinavian Alliance

New York, N. Y.

No UW Madison holdings.

American Sunday School Union

Philadelphia, Pa.

Founded in Philadelphia in 1817 to promote the establishment of Sunday schools. It was a non-denominational organization which also provided the materials and training by which many frontier adults and children learned to read.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Source:

"The American Sunday School Union Papers, 1817-1915." UMI. ProQuest. 3  
Nov. 2004 <<http://www.il.proquest.com/research/pd-product-American-Sunday-School-Union.shtml>>.

F.W. Baltus & Co.

Portland, Ore.

No UW Madison Scandinavian holdings.

E.W. Broman

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Chas. W. Burbank & Co.

Worcester, Mass.

No UW Madison Scandinavian holdings.

A.L. Burt Co.

New York, N.Y.

(appears as A.L. Burt Company, Publishers, A.L. Burt)

No information regarding the background or history of this company could be found; its output appears to have been primarily fiction, but there are a few Scandinavian titles.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

n.d. - *Burt's Danish-Norwegian-English dictionary in two parts; Danish-Norwegian-English, English-Danish-Norwegian.* New ed., rev. and improved, by Prof. J. R. Ainsworth Davis, B. A.  
Other title: *Burt's ordbog i det engelske og dansk-norske sprog...*

*Burt's Swedish-English dictionary in two parts: Swedish-English. English-Swedish.* New ed. Rev. and enl.  
Other title: *Burt's Svensk-Engelsk ordbok ...*

1897 - Asbjørnsen, Peter Christen. *Fairy tales from the far north.* Translated from the Norwegian by H. L. Braekstad; with ninety-five illustrations.

*Icelandic fairy tales.* Translated and edited by Mrs. A.W. Hall; with twenty-two illustrations by E.A. Mason.

Canterbury Press

Highland Park, Ill.

*UW Madison Holdings:*

1905 – Tegnér, Esaias. *Frithiofs saga by Esaias Tegner*. Rendered into English prose by Jno. B. Miller.

Turnley, Parmenas Taylor. *The Turnleys: a brief record biographic and narrative of some of the Turnleys in the United States and Europe from data gathered from many sources.*

Carlton & Phillips

New York, N.Y.

Output is mainly Christian or Methodist in nature.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Christian Science Publishing Society

Boston, Mass.; Chicago, Ill.

The publishing arm of the Church of Christ, Scientist in Boston.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Claxton, Remsen, & Haffelfinger

Philadelphia, Pa.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1875 - Griffin, Gilderoy Wells. *My Danish days. With a glance at the history, traditions, and literature of the old northern country.*

Swedenborg, Emanuel. *The Swedenborg library. Edited by B. F. Barrett.*  
1875-81.

Congregational Sunday School and Publishing Society

Boston, Mass.; Chicago, Ill.

(possibly also called The Pilgrim Press; unclear from Larsson exactly what the relationship is)

No UW Madison Scandinavian holdings.

Cranston & Stowe

Chicago, Ill.; Cincinnati, Ohio; St. Louis, Mo.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Desaulniers & Co.

Moline, Ill.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Oliver Ditson & Co.

Boston, Mass.

The Oliver Ditson Company was one of Boston's largest music publishers around the turn of the century. It began as Batelle's Book Store in 1783, and continued until 1931 when it was acquired by the Theodore Presser Company.

Source:

"The Presser Story." Theodore Presser Company Music Publisher and Distributor website. 2001. 19 Jan. 2005 <<http://www.presser.com/aboutus.cfm>>.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

n.d. - Gade, Niels W. *The Erl-king's daughter: a ballad founded on Danish legends; cantata for mixed chorus, solo voices, and orchestra, op. 30 / the music by Niels W. Gade, op. 30 ; translated by Louisa Vance.*

1881 - *The Norway music album: a selection for home use, from Norway's folk-songs, dances, etc., national airs, and recent compositions, arranged for pianoforte and solo singing, with a few four-part songs; Edited, and furnished with English text by Auber Forestier and Rasmus B. Anderson.*

E.P. Dutton & Co.

New York, N.Y.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1914 – Bjørnson, Bjørnstjerne. *Three Comedies.*

Eastern Press

Boston, Mass.

No UW Madison Scandinavian holdings.

The Educational Co.

Chicago, Ill.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Excelsior Printing Co.

Chicago, Ill.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Fort Dearborn Publishing Co.

Chicago, Ill.

(appears as Fort Dearborn)

There is no evidence that this publishing company has Scandinavian roots, and the following title is the only Scandinavian one which could be found.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1899 - *Hemmets drottning kokbok: två tusen värdefulla recepter för matlagning och hushållning, matsedlar, bordskick, toalett, m.m.: bidrag från öfver 200 af Verldsutställningens ledande damer, guvernörernas fruar och andra framstående damer.*

Government Printing Office

Washington, D.C.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1915 – Hegland, Martin. *The Danish people's high school: including a general account of the educational system of Denmark.*  
Dept. of the interior.  
Published also as a thesis (Ph.D.) Columbia University, 1915.

S.C. Griggs and Co.

Chicago, Ill.

(appears as S.C. Griggs and Company, S.C. Griggs and Co., S.C. Griggs)

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1874 - Anderson, Rasmus Björn. *America not discovered by Columbus: a historical sketch of the discovery of America by the Norsemen, in the tenth century... With an appendix on the historical, linguistic, and scientific value of the Scandinavian languages.*

1876 - Anderson, Rasmus Björn. *Norse mythology; or, The religion of our forefathers, containing all the myths of the Eddas, systematized and interpreted. With an introduction, vocabulary and index.*

Lie, Jonas Lauritz Idemil. *The pilot and his wife [a Norse love story] Tr. by Mrs. Ole Bull.*

1877 - Anderson, Rasmus Björn. *America not discovered by Columbus: an historical sketch of the discovery of America by the Norsemen, in the tenth century. With an appendix on the historical, linguistic, literary, and scientific value of the Scandinavian languages.*

New and improved ed.

Anderson, Rasmus Björn. *Viking tales of the North. The sagas of Thorstein, Viking's son, and Fridthjof the Bold. Tr. from the Icelandic by Rasmus B. Anderson and Jón Bjarnason. Also, Tegnér's Fridthjof's saga, tr. into English by George Stephens. "Sketch of the life and career of the author of 'Fridthjof's saga'. By F. M. Franzén": p. [119]-145.*  
With: *Saga om Thorvald Vidforle / Hauch, J.C.*

1879 - Lie, Jonas Lauritz Idemil. *The barque Future; or, Life in the far North. Tr. by Mrs. Ole Bull.*

1880 - Edda Snorra Sturlusonar. *The Younger Edda: also called Snorre's Edda, or the Prose Edda. An English version of the foreword; The fooling of Gylfe, the afterword; Brage's talk, the afterword to Brage's talk, and the important passages in the Poetical diction (Skáldskaparmál), with an introduction, notes, vocabulary, and index. By Rasmus B. Anderson ...*

Janson, Kristofer. *The spell-bound fiddler: a Norse romance; translated from the original by Auber Forestier [i.e. A. A. W. Moore] ; with an introduction by Rasmus B. Anderson.*

1883 - Anderson, Rasmus Björn. *America not discovered by Columbus: an historical sketch of the discovery of America by the Norsemen, in the tenth century; also a bibliography of the pre-Columbian discoveries of America by Paul Barron Watson.*  
3rd ed., enl.

1884 - Horn, Fr. Winkel. *History of the literature of the Scandinavian North from the most ancient times to the present. By Frederik Winkel Horn, PH. D. Revised by the author, and translated by Rasmus B. Anderson ... with a bibliography of the important books in the English language relating to the Scandinavian countries, prepared for the translator by Thorvald Solberg ...*

Janson, Kristofer. *The spell-bound fiddler: a Norse romance. Tr. from the original by Auber Forestier [pseud.] ... With an introduction by Rasmus B. Anderson.*  
2d ed.

Solberg, Thorvald. *Bibliography of Scandinavia.: A catalogue of the important books in the English language, relating to the Scandinavian countries...*

1885 - Petersen, Carl Johan Peter. *A Norwegian-Danish grammar and reader: with a vocabulary; designed for American students of the*

*Norwegian-Danish language.*  
3rd ed.

1892 - Tegnér, Esaias. *Fridthjof's saga: a Norse romance; translated from the Swedish by Thomas A. E. Holcomb and Martha A. Lyon Holcomb.*  
3d. ed.

Hahn & Harmon Co. Printers  
Minneapolis, Minn.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

E.M. Hale  
Chicago, Ill.  
Appears to have printed mainly children's and young adult books.

*UW Madison Holdings:*

1919 - Zwiłgmeyer, Dikken. *What happened to Inger Johanne, as told by herself; translated from the Norwegian of Dikken Zwiłgmeyer by Emilie Poulsson. Illustrated by Florence Liley Young.*

Harper & Bros.  
New York, N.Y.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1899 – Bay, J. Christian. *Danish fairy and folk tales: a collection of popular stories and fairy tales, from the Danish of Svend Grundtvig, E.T. Kristensen, Ingvor Bondesen, and L. Budde.*

W.S. Haven  
Pittsburgh, Pa.  
Published many works on American history.

*UW Madison Holdings:*

1862 - Sinding, Paul Christian. *History of Scandinavia: from the early times of the Northmen and Vikings to the present day.*  
5th ed.

Hitchcock & Walden  
Cincinnati, Ohio  
No UW Madison Scandinavian holdings.

A.J. Holman

Philadelphia, Pa.  
Publisher of Bibles and other religious texts.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

Hostetter & Smith

Pittsburgh, Pa.  
Publisher of almanacs.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

International Bible Students Association

Brooklyn, N. Y.  
(see also: Watch Tower Bible and Tract Society)  
(also called Internationella bibelstudiesällskapet)  
Output was primarily religious, rather than Scandinavian in nature. Founded in the late 1800s by Pastor Charles Taze Russell.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

*Source:*

"Who Are the Bible Students?" BibleStudents.com website. 6 Dec. 2004  
<<http://www.biblestudents.com/whoarewe.cfm>>.

International Publishing Association

College View, Neb.  
No UW Madison holdings.

Jansen, McClurg & Co.

Chicago, Ill.  
(appears as Jansen, McClurg and Company; Jansen, McClurg & co.)

*UW Madison Holdings:*

1875 - Caton, John Dean. *A summer in Norway; with notes on the industries, habits, customs and peculiarities of the people, the history and institutions of the country, its climate, topography and productions; also, an account of the red-deer, reindeer and elk.*

1883 - Topelius, Zacharias. *The surgeon's stories. Tr. from the original Swedish.*  
1883-1900.  
Vol. 1 pub. by A. C. McClurg & co., 1887-1900.  
Translation of *Fältskärens berättelser*.

Topelius, Zacharias. *Times of Gustaf Adolf. Tr. from the original Swedish.*  
Published in 1872 under title *Gustave Adolph*.

King, Lawton & Fowle Printers

Milwaukee, Wis.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Thomas Knapp Printing & Binding Co.

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

Lakeside

Chicago, Ill.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1870 - Tegnér, Esaias. *Axel: an historical poem of the time of Charles the Twelfth; translated from the original Swedish with notes and introduction, by J.S.*

With: *Axel / af Esaias Tegnér*. Chicago: Svenska amerikanaren, 1870.

Leve & Alden's Tourist Publishing Dept.

New York, N.Y.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Leyboldt and Holt

New York, N.Y.

Publishing company founded by Frederick Leyboldt and Henry Holt in 1866. Leyboldt left the business in 1868 to pursue his interests in bibliography, but the name remained until 1873 when it became Henry Holt and Co.

*Source:*

Johnston, Kate. "Frederick Leyboldt, 1835-1884: Publisher, Bibliographer, and Co-Founder of the American Library Association." Kate A. Johnston's homepage on the University of Tennessee website. 1998. 21 Jan. 2005 <<http://web.utk.edu/~kate3/Leyboldt.html>>.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1867 - Tegnér, Esaias. *Frithiof's saga / from the Swedish of Esaias Tegnér; by William Lewery Blackley.*

1st American ed., edited by Bayard Taylor.

McDonald, Gill & Co.

Boston, Mass.

Output appears to have been primarily religious.

No UW Madison Scandinavian holdings.

McGill-Warner Co.

St. Paul, Minn.

No UW Madison Scandinavian holdings.

David McKay Co.

Philadelphia, Pa.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Middlesex County Printers

Portland, Conn.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Sydney C. Miller & Co.

Chicago, Ill.

No UW Madison holdings.

The Mimer Press

New York, N.Y.

No UW Madison holdings.

Morwitz & Co.

Philadelphia, Pa.

German-American publisher.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Murray Hill Publishing Co.

New York, N.Y.

No UW Madison Scandinavian holdings.

National Publishing Co.

Chicago, Ill.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Thomas Nelson and Sons

New York, N.Y.

First British publisher to establish a branch in the United States, in 1854. No UW Madison Scandinavian holdings.

*Source:*

“Thomas Nelson and Sons, Spreading the Printed Word: Thomas Nelson and the World.” Scottish Archive of Print and Publishing History Records website. 8 Dec. 2004 <<http://www.sapphire.ac.uk/exhibworld.htm>>.

The New York Bible and Common Prayer Book Society

New York, N.Y.

Formed in 1809 and the precursor to the American Bible Society.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Source:

“NYNY 1805-1809.” Eagles Byte Historical Research website. 8 Dec. 2004

<<http://home.eznet.net/~dminor/NYNY1805.html>>.

North Star Publishing Company

Minneapolis, Minn.

Most publications from this company seem to have dealt with Minnesota history.

No UW Madison Scandinavian holdings.

The Nunc Licet Press

Philadelphia, Pa.

*UW Madison Holdings:*

1907? - Lundeberg, Axel. *Swedenborg's relation to some of the problems of our time.*

I. & M. Ottenheimer

Baltimore, Md.

Known for publishing postcards as well as books.

No UW Madison Scandinavian holdings.

Pacific Press Publishing Association

Mountain View, Calif.; Brookfield, Ill.

No UW Madison Scandinavian holdings.

The Pilgrim Press

Originated in 1608 in Leyden by religious dissenters from Great Britain who then came to America on the Mayflower.

See Congregational Sunday School and Publishing Society.

Source:

“A Brief History of the Pilgrim Press.” The Pilgrim Press website. 19 Nov. 2004

<[http://www.pilgrimpress.com/sublevel.taf?site\\_uid1=20&hallway\\_uid1=75&search\\_id=&catalog\\_uid1=&link\\_type\\_uid1=&person\\_id=&u\\_currency\\_id=0&UserReference=99414A607FC3BD5A419E6B1B](http://www.pilgrimpress.com/sublevel.taf?site_uid1=20&hallway_uid1=75&search_id=&catalog_uid1=&link_type_uid1=&person_id=&u_currency_id=0&UserReference=99414A607FC3BD5A419E6B1B)>.

Porter & Coates

Philadelphia, Pa.

Publishers of cheap juvenile literature 1867-1895 when Porter retired and the firm was renamed Henry T. Coates and Company.

*Source:*

Huttner, Sid. "Porter & Coates." Homepage for Sid Huttner and The *Lucile* Project, University of Iowa website. 2004. 24 Jan. 2005  
<<http://staffweb.lib.uiowa.edu/shuttner/publishers/porter/porter.htm>>.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1873 - *Northern lights. Stories from Swedish and Finnish authors. Tr. by Selma Borg and Marie A. Brown...*

Progressive Printing Company

Brooklyn, N.Y.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

Regan Printing House

Chicago, Ill.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

Fleming H. Revell

Chicago, Ill.; New York, N.Y.  
Prolific publisher whose output included some Norwegian and Swedish titles.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

Review & Herald

Battle Creek, Mich.  
Newspaper begun in 1849 by Seventh-Day Adventist James White. The company moved to the Washington, D.C. area in 1903, and primarily published religious works in English, though they did also print some works in Scandinavian languages.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

Geo. H. Richmond & Son

New York, N. Y.

*UW Madison Holdings:*

1898 - Lie, Jonas Lauritz Idemil. *Niobe, by Jonas Lie; trans. from the Norwegian by H. L. BrAEkstad.*

Riverside Printing Co.

Milwaukee, Wis.

Does not appear to be a Scandinavian company. Output is primarily Wisconsin-related, but there is one Scandinavian-related title.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1886? - Nordamerikanischer Sangerbund. *Souvenir of the twenty-fourth festival of the North-American Saengerbund held July 21, 22, 23, 24 and 25, 1886 at Milwaukee, Wis.*

Royal Star

Chicago, Ill.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1898 - Peterson, C. F. *Sverige i Amerika: kulturhistoriska och biografiska teckningar.*

B.G. Scott

Ripon, Wis.

No UW Madison holdings.

C. H. Sergel

Chicago, Ill.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1910 - Bjørnson, Bjørnstjerne. *Sigurd Slembe; a dramatic trilogy by Bjørnstjerne Bjørnson. Translated from the Norwegian by William Morton Payne.*

Sever, Francis

Boston, Mass.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1870 - Bjørnson, Bjørnstjerne. *A happy boy; a tale of Norwegian peasant life. Trans. from the Norwegian by H. R. G. Translation of En glad gut. Translated by Helen R. A. Gade.*

Sinding

New York, N. Y.

*UW Madison Holdings:*

1876 – Sinding, Paul Christian. *The Scandinavian races: the northmen, the sea-kings and vikings: their manners and customs, discoveries, maritime expeditions, struggles and wars, up to the present time.*  
2nd ed.

1880 - Sinding, Paul Christian. *The Scandinavian races: the northmen; the sea-kings and Vikings.*  
3d ed.  
First published under title: *History of Scandinavia, from the early times of the Norsemen and Vikings to the present day.*

Stromberg, Allen & Co.  
Chicago, Ill.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

The Translator  
San Francisco, Calif.; Chicago, Ill.  
Unclear whether this is one company in two different locations or two separate companies with the same name.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1895 - Stephens, Ann S. *Den gamle smeden: berättelse från amerikanska vestern; af Ann S. Stephens; översättning af Ernst Skarstedt.*  
San Francisco.

1908 - Tegnér, Esaias. *Frithiof's saga, a legend of ancient Norway, tr. from the Swedish of Esaias Tegner in the original meters by Clement B. Shaw; with illustrations, foreword, annotations, the twelve original songs of Crusell, and other addenda.*  
Private ed.  
Includes A. Malmstrom's and Knut Ekwall's illustrations.  
Chicago.

E. Von Boeckmann  
Austin, Tex.  
(sometimes Eugen Von Boeckmann; also Von Boeckmann-Jones Co.)  
Output is primarily Texas or military related.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

Watch Tower Bible and Tract Society  
Brooklyn, N. Y.; Allegheny, Pa. (5) 2 L  
(see also: International Bible Students Association)  
Output was primarily religious. Formed in 1879 to coordinate the activities of the International Bible Students Association's congregations.  
No UW Madison Scandinavian holdings.

Source:

"Who Are the Bible Students?" BibleStudents.com website. 6 Dec. 2004  
<<http://www.biblestudents.com/whoarewe.cfm>>.

J.C. Winston

Philadelphia, Pa.

(appears as John C. Winston)

Majority of publications are in English, with no topical relation to Scandinavia or immigration.

*UW Madison Scandinavian Holdings:*

1897 - Stowe, Harriet Beecher. *Onkel Toms hytte: negerlivet i de Amerikanske slavestater/ af Harriet Beecher Stowe; med over 100 illustrationer; Originaltegninger af fremragende kunstnere.*

## **Bibliography**

"About The American-Scandinavian Foundation." The American-Scandinavian Foundation website. 2001. 18 Jan. 2005  
<<http://www.amscan.org/about.html>>.

"American Baptist Churches in the U.S.A.." Encyclopædia Britannica. 2004.  
Encyclopædia Britannica Online. 3 Nov. 2004  
<<http://www.search.eb.com/eb/article?tocId=9006097>>.

"American Bible Society." Wikipedia. 3 Nov. 2004  
<[http://en.wikipedia.org/wiki/American\\_Bible\\_Society](http://en.wikipedia.org/wiki/American_Bible_Society)>.

"The American Sunday School Union Papers, 1817-1915." UMI. ProQuest. 3 Nov. 2004 <<http://www.il.proquest.com/research/pd-product-American-Sunday-School-Union.shtml>>.

"Baptist General Conference." Wikipedia. 3 Nov. 2004  
<[http://www.fact-index.com/b/ba/baptist\\_general\\_conference.html](http://www.fact-index.com/b/ba/baptist_general_conference.html)>.

Beijbom, Ulf. "European Emigration." The American West website. 30 Nov. 2004  
<<http://www.americanwest.com/swedemigr/pages/origemigra.htm>>.

Bien website. 14 Jan. 2005 <<http://www.biendk.com>>.

"A Brief History of the Pilgrim Press." The Pilgrim Press website. 19 Nov. 2004  
<[http://www.pilgrimpress.com/sublevel.taf?site\\_uid1=20&hallway\\_uid1=75&search\\_id=&catalog\\_uid1=&link\\_type\\_uid1=&person\\_id=&u\\_currency\\_id=0&UserReference=99414A607FC3BD5A419E6B1B](http://www.pilgrimpress.com/sublevel.taf?site_uid1=20&hallway_uid1=75&search_id=&catalog_uid1=&link_type_uid1=&person_id=&u_currency_id=0&UserReference=99414A607FC3BD5A419E6B1B)>.

- “Company History.” Augsburg Fortress website.  
<<http://www.augsburgfortress.org/company/companyhistory.asp>>.
- “Company History.” 2004. Augsburg Fortress Canada website. 4 Nov. 2004  
<<http://www.afcanada.com/company/companyhistory.asp>>.
- “First Swedish newspaper, *Westra Posten*, issued in Seattle about March 8, 1889.” HistoryLink.org: The Online Encyclopedia of Washington State History website. 8 Dec. 2004  
<[http://www.historylink.org/output.CFM?file\\_ID=3357](http://www.historylink.org/output.CFM?file_ID=3357)>.
- Gilliland, Douglas. “A Brief History of the Evangelical Covenant Church.” 18 Nov. 2004  
<<http://www.dougstheology.org/covenant/ECCHistory.htm#zionsbaner>>.
- Hale, Frederik. “Norwegians, Danes, and the Origins of the Evangelical Free Tradition.” Vol. 28. The Norwegian American Historical Association. NAHA web. 18 Nov. 2004  
<[http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume28/vol28\\_04.htm](http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume28/vol28_04.htm)>.
- „Hans Borchsenius. Hans Theodor Sophus Borchsenius: Adjutant with Field & Staff, 15th Wisconsin Volunteer Infantry, the Scandinavian Regiment.“ 27 Oct. 2004  
<<http://www.15thwisconsin.net/15sh-b01.htm>>.
- Haugen, Einar. “Symra: A Memoir.” Volume 27, page 101. The Norwegian-American Historical Association website. 24 Jan. 2005  
<[http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume27/vol27\\_6.htm](http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume27/vol27_6.htm)>.
- „A History of Minneapolis: News, Media, and Publishing.“ An overview by the staff at the Minneapolis Public Library. 21 Oct. 2004  
<<http://www.mplib.org/history/nm1.asp>>.
- Huttner, Sid. “Porter & Coates.” Homepage for Sid Huttner and The *Lucile* Project, University of Iowa website. 2004. 24 Jan. 2005  
<<http://staffweb.lib.uiowa.edu/shuttner/publishers/porter/porter.htm>>.
- “Immigration... Scandinavian: Scandinavian America.” The Library of Congress American Memory website.  
<<http://memory.loc.gov/learn/features/immig/alt/scandinavian.html>>.
- Johnston, Kate. “Frederick Leyboldt, 1835-1884: Publisher, Bibliographer, and Co-Founder of the American Library Association.” Kate A. Johnston’s homepage on the University of Tennessee website. 1998. 21 Jan. 2005  
<<http://web.utk.edu/~kate3/Leyboldt.html>>.

Kilde, Clarence. "Dark Decade: The Declining Years of Waldemar Ager." Volume 28, page 157. The Norwegian-American Historical Association website. 3 Feb. 2005  
<[http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume28/vol28\\_07.htm](http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume28/vol28_07.htm)>.

Larsson, Gunilla and Eva Tedenmyr. *Svenskt tryck i Nordamerika: catalog eover Tell G. Dahlleofs samling*. Stockholm, Sweden: Kungl. Biblioteket, 1988.

"Lincoln, Carl Otto." Access Genealogy: A Free Genealogy Resource. 17 Nov. 2004  
<<http://www.accessgenealogy.com/scripts/data/database.cgi?file=Data&report=SingleArticle&ArticleID=0022873>>.

Marzolf, Marion Tuttle. *The Danish-Language Press in America*. New York: Arno Press, 1979.

Mortensen, Enok, *Danish-American Life and Letters: A Bibliography*. Des Moines, Iowa: Committee on Publications of the Danish Evangelical Lutheran Church in America, Reprinted, 1979.

"Museum History." The American Swedish Institute website. 10 Feb. 2005  
<<http://www.americanswedishinst.org/history.htm>>.

"Norden – Subscribers List, 1960." The Genealogical Society of Finland website. 7 Feb. 2004 <<http://sss.genealogia.fi/emi/emi3d84e.htm>>.

"Northwest Architectural Archives, University of Minnesota." Special Collections and Archives, University of Minnesota website. 10 Feb. 2005  
<<http://special.lib.umn.edu/findaid/html/mss/nwaa0001.html>>.

"A Note from the Director." *Swenson Center News: Publication of the Swenson Swedish Immigration Research Center*. No. 14, 2000. Swenson Center website. 11 Nov. 2004  
<<http://www.augustana.edu/administration/swenson/newsletter/scn2000.pdf>>.

"NYYNY 1805-1809." Eagles Byte Historical Research website. 8 Dec. 2004  
<<http://home.eznet.net/~dminor/NYYNY1805.html>>.

"Omaha Timeline." Douglas County Historical Society website. 10 Feb. 2005  
<[http://omahahistory.org/Education\\_Timeline6.htm](http://omahahistory.org/Education_Timeline6.htm)>.

"The Online Encyclopedia of Washington State History." HistoryLink.org website. 21 Oct. 2004  
<[http://64.233.167.104/search?q=cache:q\\_ZA7aAhYh8J:www.historylink.org/\\_ou\\_tput.CFM%3Ffile\\_ID%3D3356+washington+posten&hl=en](http://64.233.167.104/search?q=cache:q_ZA7aAhYh8J:www.historylink.org/_ou_tput.CFM%3Ffile_ID%3D3356+washington+posten&hl=en)>.

- Øverland, Orm. "Skandinaven and the Beginnings of Professional Publishing." Volume 31, page 187. The Norwegian-American Historical Association website. 13 Jan. 2005  
<[http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume31/vol31\\_08.htm#1](http://www.naha.stolaf.edu/publications/volume31/vol31_08.htm#1)>.
- Øverland, Orm. *The Western Home: A Literary History of Norwegian America*. Chicago: The Norwegian American Historical Association, 1996.
- "The Presser Story." Theodore Presser Company Music Publisher and Distributor website. 2001. 19 Jan. 2005 <<http://www.presser.com/aboutus.cfm>>.
- "Publication Houses, Lutheran." *Christian Cyclopedia*. 2000. The Lutheran Church Missouri Synod website. 4 Nov. 2004  
<<http://www.lcms.org/ca/www/cyclopedia/02/display.asp?t1=P&t2=u>>.
- "Social Needs and Publishing." BGC World (Baptist General Conference website). 2005. 13 Jan. 2005  
<<http://www.bgcworld.org/intro/howwegrew/social.htm>>.
- Stelander, Ralf. "The Swedish Emigration to America." The Swedish Emigrant Institute website. 30 Nov. 2004 <<http://www.swemi.nu/eng/history-13217.asp>>.
- Swanson, Mary Towley. "Chapter 4: Ethnic Periodicals Help Artists Sustain Careers." In *A Tangled Web: Swedish Immigrant Artists' Patronage Systems, 1880-1940*. 2004. University of St. Thomas Art History Graduate website. 7 Feb. 2005  
<<http://www.stthomas.edu/arthistory/GradSite/PDFs/PDFs/swanson%20book/04.EthnicPeriodicals.pdf>>.
- "Swedish Emigration to the United States." Spartacus Educational website. 30 Nov. 2004 <<http://www.spartacus.schoolnet.co.uk/USASweden.htm>>.
- "Swedish Newspapers." Nordic Heritage Trust of New England website. 10 Feb. 2005 <<http://www.nordicheritageofne.org/page5.html>>.
- "Thomas Nelson and Sons, Spreading the Printed Word: Thomas Nelson and the World." Scottish Archive of Print and Publishing History Records website. 8 Dec. 2004 <<http://www.sapphire.ac.uk/exhibworld.htm>>.
- University of Minnesota Libraries MNCat. <<http://www.lib.umn.edu>>.
- University of Wisconsin-Madison MadCat. <<http://madcat.library.wisc.edu>>.
- "Who Are the Bible Students?" BibleStudents.com website. 6 Dec. 2004  
<<http://www.biblestudents.com/whoarewe.cfm>>.

WorldCat (OCLC catalog).

<http://newfirstsearch.dedip.oclc.org/WebZ/FSPrefs?entityjsdetect=:javascript=true:screenize=large:sessionid>.